

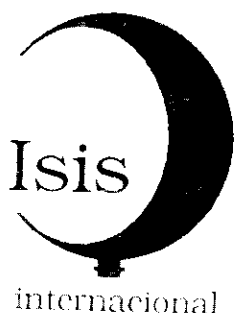
Nº 14

mujeres en acción

c7CD / ISIS
c7ISIS



os de Documentación



EQUIPO DE ISIS INTERNACIONAL

Roma: Charito Basa, Gabriela Chames, Gabriela Fabiani, Christine Georgeff, María Eugenia Jelincic, Marilee Karl, Niala Maharaj.

Santiago: María Teresa Chadwick, Ximena Chames, Amparo Claro, Ana María Gómez, Catalina Ruiz, María Antonieta Saa, María Angélica Torrealba, Soledad Weinstein.

Colaboran establemente en el trabajo de Isis Internacional: Eliana Largo, Gloria Molina, Joni Rau, Teresa Rodríguez, Rosa Varas y María Rebeca Yáñez.

ASOCIADAS DE ISIS INTERNACIONAL

Anita Anand, India; Peggy Antrobus, Barbados; Marie Assaad, Egipto; Judith Astelarra, España; Suzanne Aurelius, Chile; Brigalia Bam, Sudáfrica; Nita Barrow, Barbados; Jessie Bernard, Estados Unidos; Rekha Bezboruah, India; Kamla Bhasin, India; Adelia Borges, Brasil; Boston Women's Health Book Collective, Estados Unidos; Elise Bounding, Estados Unidos; Charlotte Bunch, Estados Unidos; Ximena Bunster, Chile; Ah Fong Chung, Mauricio; Giuseppe Dante, Italia; Miranda Davies, Reino Unido; Elizabeth Eie, Noruega; Akke van Eijden, Holanda; Magda Enríquez, Nicaragua; Foo Gaik Sim, Malasia; María Girardet, Italia; Saralee Hamilton, Estados Unidos; Karim Himelstrand, Suecia; Devaki Jain, India; Kumari Jayawardena, Sri Lanka; Annette Kaise, Suiza; Nighat Khan, Pakistán; Corinne Kumar D'Souza, India; Julieta Kirkwood*, Chile; Geerte Lycklama, Holanda; Mary John Mananzan, Filipinas; Giovanna Mérola, Venezuela; Robin Morgan, Estados Unidos; Vivian Mota, República Dominicana; Magaly Pineda, República Dominicana; Ana María Portugal, Perú; Suzana Prates, Uruguay**; Rhoda Reddock, Trinidad y Tobago; Luz Helena Sánchez, Colombia; Olga Amparo Sánchez, Colombia; Adriana Santa Cruz, Chile; Marie-Angelique Savane, Senegal; Else Skjonsberg, Noruega; Cecilia Torres, Ecuador. Moema Viezzer, Brasil; María Villariba, Filipinas.

*Fallecida 1985.

**Fallecida 1988.

Diciembre 1988

Las Ediciones Isis Internacional de las Mujeres aparecen dos veces al año. **Mujeres en Acción** aparece cuatro veces al año. Ambos se publican en inglés y en español.

Fundadoras de ISIS: Jane Cottingham y Marilee Karl.

Agradecemos el apoyo de CIDA (Canadá); Comisión de Ayuda Interiglesias de la Iglesia Reformada Holandesa (Holanda); DANIDA (Dinamarca); Dutch Foreign Ministry (Holanda); Evangelisches Missionswerk (Alemania Federal); Geroformeerde Kerken (Holanda); NORAD (Noruega); SIDA (Suecia).

Este número de **Mujeres en Acción** fue elaborado por Carmen Gloria Dunnage.

Diagramación: Rosa Varas -
Impresión: VAN S.A.

Direcciones de Isis Internacional:

Italia: Vía San Saba 5, 00153 Roma, Italia.

Teléfono 5746479.

Chile: Casilla 2067, Correo Central, Santiago, Chile.

Teléfono 490271.

©1988, Isis Internacional. La información de esta publicación puede ser reproducida adjuntando el siguiente crédito: Isis

EDITORIAL

Este año 88 fue intenso, por decir lo menos, pero pleno en logros y buenas noticias para nosotras. Si nos referimos a lo más general, podemos citar tres puntos en la historia de la distensión que impide que el planeta siga avanzando a una explosión nuclear. El encuentro de Reagan y Gorbachov alivió la angustia mundial y se animaron las esperanzas de un diálogo. El Primer Mundo respiró pues desde hace unos años, ésta es una de las principales causas de la tensión colectiva.

En el Segundo Mundo, al cual una nunca se refiere como tal, la Perestroika permitió una apertura. Y en el planeta se oyó otro suspiro de alivio. ¡Finalmente! Y parece ser sólo el comienzo...

En nuestro Tercer Mundo, el dictador más famoso que iba quedando propuso una fórmula para su propio retiro y Chile comenzó a respirar otro aire.

¡Aaaahhhhhh!

Y, se acercaba la Navidad cuando las radios anunciaron una maravillosa noticia relacionada con Jerusalem. Finalmente, Yasser Arafat sería recibido por la comunidad de naciones y el mundo católico, árabe y judío tuvieron una oportunidad para ponerse de acuerdo y olvidarse un poco de las culpas.

No es poco, considerando los vaticinios horribles para este fin de siglo al que nos acercamos.

Si bien todo esto no tiene nombre de mujer es indudable que nos hace bien a todas. Mientras menos tensiones tengamos que vivir más energía de la buena vamos a cosechar y más posibilidades tenemos de que se reconozcan nuestras intenciones de paz, desarme, amor, alegría, derechos humanos, techo, salud, educación, igualdad de oportunidades para nosotras, armonía para los niños y tantas cosas que parecen de perogrullo y que son, tal vez, de lo más difíciles de conseguir.

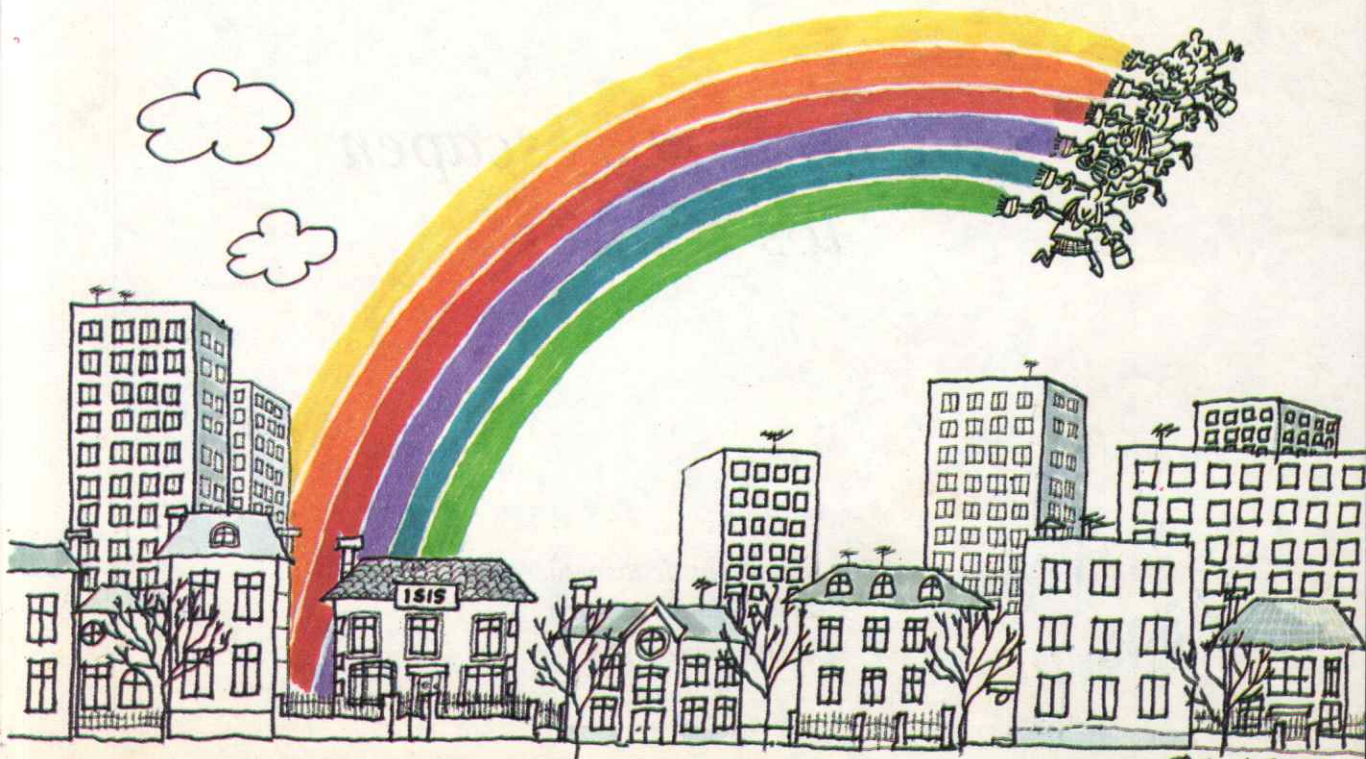
¿Qué más se puede pedir en un año? Muchas cosas más por supuesto.

Todavía vivimos un mundo de espacios divididos donde los hombres siguen manejando lo público y muchas mujeres siguen dependiendo en lo privado. Pero ya somos más las que hemos alcanzado una cierta independencia económica —muy precaria todavía y por lo mismo, peligrosa tanto para nosotras como para nuestros hijos—. Pero menos peligrosa a largo plazo que la dependencia económica planteada en el machismo de nuestras sociedades.

Mientras tanto, recorramos algunos de los avances que hemos logrado este año en distintas esferas de lo político, cultural, social y espiritual.

**María Zambrano, filósofa y escritora, gana el premio Miguel de Cervantes, máximo galardón literario en España.*

**Luiza Erundina de Souza fue elegida alcaldesa de Sao Paulo, la ciudad más poblada de América Latina. Ella representa al Partido de los Trabajadores, un partido de izquierda que en un principio se opuso a su candidatura.*



*Que no se nos escapen
los colores*

*Son los deseos de las mujeres
de ISIS Internacional
Diciembre 1988*

* Benazir Bhutto fue designada Primera Ministra de Pakistán convirtiéndose así en la primera mujer gobernante de un país musulmán.

* Margarita Penón, esposa del actual Presidente de Costa Rica, se declara feminista, se matricula en los cursos del Centro Interdisciplinario de Estudios de la Mujer y el 8 de marzo presenta el Proyecto de Ley de Igualdad Real de la Mujer al legislativo.

* En Uruguay una comisión encabezada por tres mujeres dirigió una Campaña en la cual participaron mayoritariamente las mujeres para conseguir que el 25% del electorado apoyara un llamado a efectuar un referéndum destinado a anular la ley de amnistía, que fuera dictada hace dos años, a policías y militares que torturaron y asesinaron uruguayos luego del golpe militar en 1973.

* En Argentina, se aprobó en junio la llamada "ley de concubinato" que regula el derecho de la conviviente a una pensión por fallecimiento de la pareja. Se propuso una ley que suprime la potestad marital y se presentó un Proyecto de Ley de Defensa de la Mujer.

* En Chile las mujeres votaron masivamente en el plebiscito y el "NO" obtuvo 200 mil votos femeninos más que Pinochet.

* Se celebró el Día Internacional de la Salud de la Mujer dedicado al tema de la Mortalidad Materna sobre el cual se realizó una efectiva campaña en 45 países del globo.

* Se celebra con éxito el día de la No Violencia contra la mujer el 25 de noviembre en numerosos países del planeta.

* En Noruega el 44% de las parlamentarias son mujeres y tanto ellas como las Ministras pueden pasar habitualmente a retirar a sus niños a la salida del colegio.

* En Brasil, el Consejo de Derecho de las Mujeres permite un avance extraordinario a nivel de legislación constitucional y conciencia de la situación de las mujeres. Se hacen spots en la televisión, se abren comisarías atendidas por mujeres, se comienza a pensar y a proyectar desde nuestros puntos de vista.

* En Estados Unidos, la Doctora Fulani es la primera mujer que obtiene representatividad nacional para candidatearse a Presidenta de los Estados Unidos de América representando a las minorías más controvertidas.

* Y todas las mujeres que son nuevas jefas de hogar.

* Y todas las mujeres que obtuvieron sus títulos universitarios.

* Y todas las mujeres que se integraron a trabajar por un salario.

* Y todas las mujeres que fueron mamás.

* Y las mujeres de Isis que hicimos un training latinoamericano para mejorar las comunicaciones y las informaciones en nuestros centros de documentación.

* Y tantas y otras tantas cosas que no alcanzamos a describir con las cuales logramos conquistar nuevos espacios para nosotras. ¡Bravo!

El equipo de ISIS Internacional

C>CD\ISIS C>ISIS

Primer Taller sobre Organización y Funcionamiento de Centros de Información y Documentación en el Tema de la Mujer en América Latina.

Entre el lunes 14 y el sábado 19 de noviembre se realizó en la sede de Isis Internacional de Santiago, el primer Taller sobre Organización y Funcionamiento de Centros de Información y Documentación en el tema de la Mujer, en la cual participaron 25 documentalistas y comunicadoras latinoamericanas y del Caribe. En total, éramos unas 35 a 40 mujeres funcionando en torno al tema las 24 horas del día. Durante las horas de "clases" del Taller hubo posibilidades de aprender y de conocer experiencias diversas y de discutir temas de interés comunes. Más tarde, a veces, las conversas acababan en la madrugada. El tiempo no alcanzaba y los días pasaban inexorablemente. Era sólo una semana en que había que tratar de conocer el máximo posible para aprovechar las experiencias de los demás Centros de Documentación.

Isis Internacional había convocado a este Taller pues había detectado la necesidad que tenían grupos y organizaciones de mujeres de distintas latitudes de conocer el uso concreto de nuevas tecnologías aplicadas al tratamiento de la información, de manera de facilitar su difusión y su intercambio. Este hecho, unido a la inquietud manifestada en diversos foros in-

ternacionales, acerca de la urgente necesidad de contar con centros de documentación sobre las mujeres, las llevó a realizar gestiones con la Fundación Ford para obtener el apoyo financiero necesario para la ejecución de este Taller.

La experiencia es madre de la ciencia

Isis cuenta con dos centros de Documentación en este campo. Uno en Roma y otro en Santiago de Chile. Este último ha estado orientado a la puesta en marcha de una base computarizada de datos bibliográficos. Hasta la fecha, se han procesado más de mil ochocientos documentos, utilizando para estos efectos el Programa Computacional CDS/Isis de la UNESCO y la metodología de análisis bibliográfico implementada por el Sistema de Información de la CEPAL, con las adecuaciones propias a las necesidades de Isis.

El análisis de esta documentación, ha permitido ir conformando paulatinamente un Listado de Descriptores y Categorías temáticas, especialmente orientado a la sistematización de informaciones sobre las mujeres. A la fecha se han producido dos versiones de este Listado y se han distribuido ejemplares a los centros que lo han solicitado. Además, con el objetivo de difundir la información existente en la base



de datos bibliográficos se publica la "base de Datos-Mujer", en edición bilingüe y cada seis meses, cuyo primer número acaba de aparecer y está distribuyéndose a los grupos y centros interesados en suscribirlo.

De esta experiencia nacen los ejes centrales que guiaron la realización del Taller: la coordinación y vinculación entre los centros, la transmisión de conocimientos, la capacitación de recursos humanos y la implementación efectiva de la cooperación horizontal entre ellos.

En resumen

En las páginas siguientes les damos a conocer los nombres de las mujeres que participaron y los grupos que representaban. A algunas de ellas pudimos entrevistarlas y saber más acerca de sus vidas y de cómo se fueron integrando a los centros de documentación y al movimiento feminista latinoamericano.

Se hace también una reseña de lo que significó y lo que se propuso en el Taller, a cargo de Soledad Weinstein y de Rebeca Yáñez, quienes han sido responsables de

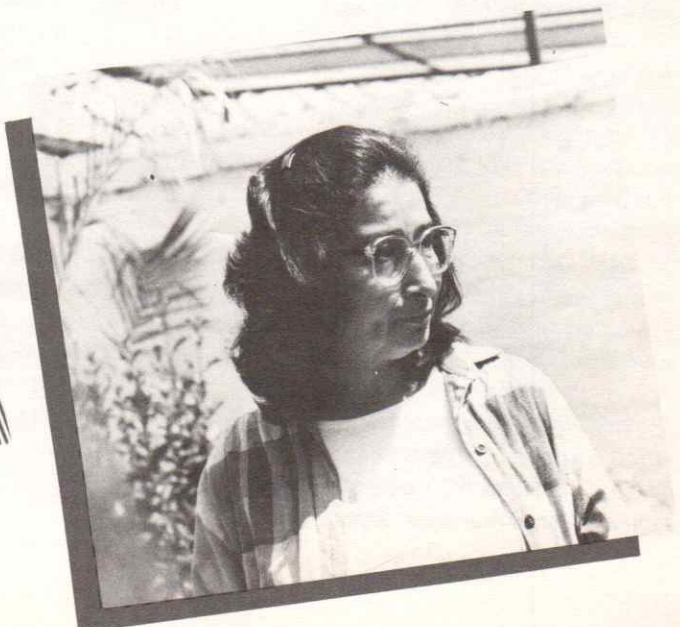
la coordinación del Centro de Documentación de Isis de Santiago.

Finalmente, las participantes en el Taller hicieron una declaración que incluimos pues se trata de las conclusiones a las que se llegó después de una semana de conocimiento y de reflexión sobre el tema.

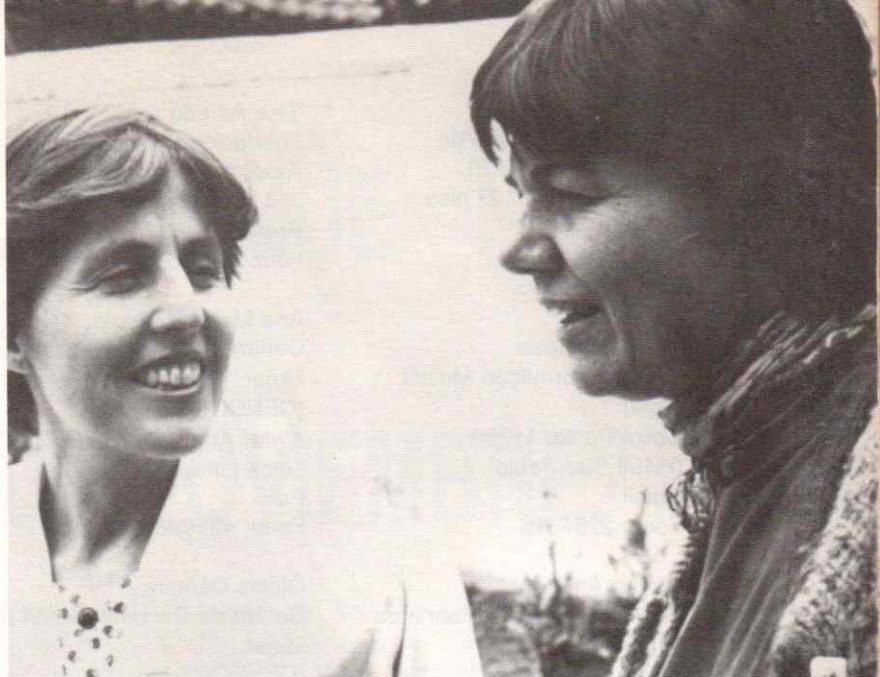
Queda ahora mucho por hacer y muchas comunicaciones que van a ir y venir. Comunicadoras, sociólogas, documentalistas y mujeres de todas las profesiones y actividades están preocupándose de centralizar, ordenar, analizar, y difundir las informaciones que nos conciernen y que no tienen espacio en la Historia, así con mayúscula, ni en la historia de todos los días: la de los medios de comunicación.

Los Centros de Información y de Documentación son nuestros puntos de partida; aquí se encuentra el caudal de informaciones que necesitamos para reconstituir un pasado transparente y desmemoriado y para proyectar los asuntos que nos conciernen.

C.G.D.



PARTICIPARON EN EL TALLER



Janette del C. Rivera
Centro de Apoyo a la Mujer
y al Infante (CAMI)
Carrera 23 B # 3-98
Cali Colombia
Teléfonos: 569472-568152

María Julia Duarte
Centro Paraguayo de Estudios
Sociológicos (GEMPA)
Paraguay
Eligio Ayala 973
Casilla de Correo 2157
Fono: 443734

Ana Caicedo
Centro Feminista de Información
y Acción (CEFEMINA)
Aptdo. 5355 San José 1000
Costa Rica
Fono: 24-46-20, 34-01-88,
32-30-16

Leonor Plate
Centro de Estudios y Sociedad
(CEDES)
Pueyrredón 510. P. 7
1032 Buenos Aires
Argentina
Fono: 9618072

Isabel Miranda
Grupo de Estudios sobre la
Condición de la Mujer
(GRECMU)
Miguel del Corro 1474
Montevideo
Uruguay
Fono: 416415

Virginia Ayllón
Centro de Información y
Desarrollo
de la Mujer (CIDEM)
Casilla 22433
La Paz Bolivia
Fono: 329760

Luz del C. Krauss
Comunicación, Intercambio y
Desarrollo Humano en América
Latina (CIDHAL)
Ap. Postal: 1-579
Calle de las Flores 12
Colonia Acapautzingo
Cuernavaca-Morelos
México
Fono: 182058

Luz María Escalante
Cuarto Creciente
Licenciado Verdad N. 11
Interno 8
C.P. 1803
Colonia Centro
México D.F.
Fono: 5226199

Muriel Scott
Rede Mulher
Caixa Postal 1803
01051 Sao Paulo-SP
Brasil
Fono: (011) 262-9407

Dora Castro
Centro Ecuatoriano para la
Promoción y Acción de la Mujer
(CEPAM)
Calle Los Ríos 2238 Y Gándara
Quito
Ecuador
Fono: 230844

Giovanna Mérola
La Mala Vida
Calle La Colina Edif. La Clina
Ap. 13 La Acacias
Caracas 104
Venezuela
Fono: 618769



Emma Linares
Centro de Estudios de
Población (CENEP)
Corrientes 2817 7º piso
Buenos Aires
Argentina
Fono: 9618195

Miriam Bottassi
Centro Informação Mulher
(CIM)
Caixa Postal 11399
05499 Sao Paulo
Brasil
Fono: 2294818

Norma Amerena
Programa Interdisciplinario de
la Mujer (PIEM)
Camino Al Ajusco 20
Pedregal de Santa Teresa
c.p. 01000
México D.F.
Fono: 5686033 Int. 363

Gilda Cabral
Conselho Nacional dos
Direitos da Mulher
(CNDM)
Esplanada dos Ministerios
Edifício Sede do Ministerio da
Justicia, s/405
70064-Brasilia-DF-Brasil
Fono: (061) 226-7710 - R. 556
a 561

Tina Amado
Fundación Carlos Chagas
Av. Prof. Francisco Morato 1565
05513 Sao Paulo
Brasil
Fono: 8134511

Ana María Portugal
Centro de Documentación de la
Mujer
(CENDOC)
Avda. Arenales 2626
Lince Lima 14
Perú
Fono: 426898

Gladis Cámere
Centro de Documentación de la
Mujer
(CENDOC)
Avda. Arenales 2626
Lince Lima 14
Perú
Fono: 426898

Margarita Elías
Centro de Documentación y
Estudios
(CDE)
Area Mujer
Casilla de Correos 2558
Asunción
Paraguay



Celeste Meza
Centro de Documentación y
Estudios
(CDE)
Area Mujer
Casilla de Correos 2558
Asunción
Paraguay

Mónica Chacón
ILET
Casilla 16637
Correo 9
Santiago
Chile

Isabel Duque
Casa Canadá
Antonia López de Bello 075
Santiago
Chile

Amparo Fuentealba
IMPRODE
Paicaví 438
C.P. 2447
Concepción
Chile

Silvia Hernández
Instituto de la Mujer
Claudio Arrau 0211
Santiago
Chile
Fono: 2220784

Josefina Rossetti
CIDE
Erasmus Escala 1825
Santiago
Chile



LA INFORMACION SOBRE LAS MUJERES ES UNA BASE DE APOYO FUNDAMENTAL

Durante esta Década se constata la creación en América Latina de centros de documentación especializados, como productos del aumento de la información en el tema de la mujer, y que constituyen bases de apoyo fundamentales para los movimientos de mujeres en los diversos ámbitos y para hacer evidente la presencia de éstas en las distintas realidades de nuestra región.

El incremento cuantitativo y cualitativo de la información en el tema ha estimulado el intercambio y la difusión y ha originado la necesidad de recoger sistemáticamente las experiencias y acumulación teórica que realizan los grupos y personas vinculadas a las organizaciones de mujeres, a los centros académicos, a los grupos de base, a las casas de mujeres, y a los organismos internacionales, entre otros.

Sin embargo, si bien existe conciencia de la necesidad de efectuar esta sistematización, ésta ha sido posible sólo en algunos centros, debido por una parte, a la cantidad de recursos, tanto humanos como financieros, que ésta tarea requiere y por



otra parte, debido a que muchas veces no constituye un área de interés prioritaria en algunas instituciones.

En este contexto, Isis Internacional programó este Taller con el objetivo fundamental de compartir con grupos e instituciones de mujeres de América Latina los criterios y metodologías utilizados en la organización e implementación de sus centros de información y documentación. Pareció necesario realizar un encuentro que permitiera debatir y ponerse de acuerdo en criterios y metodologías que faciliten el intercambio y la difusión de la información relativa a la mujer, surgida especialmente en esta década, como elemento indispensable para avanzar en la reflexión y acción en torno a las cuestiones que le son propias.

Durante el transcurso del Taller se pudo apreciar que fundamentalmente dos aspectos han enmarcado – al menos en estos últimos años – las tareas de los centros de documentación e instituciones dedicadas a la información y comunicación en el tema de la mujer: por una parte, la reali-

dad de compromiso en torno a la mujer, y por otra, la adopción de nuevas tecnologías que han hecho más eficiente el tratamiento y la difusión de la información que le compete.

Esto se ha materializado, en primer lugar, en un reconocimiento de los elementos de identidad de la mujer, junto a la diversidad que la caracteriza y en segundo lugar en efectuar una selección de los instrumentos que permitan hacer más visible y transmisible su realidad. En este sentido, si bien se ha aprovechado la acumulación del quehacer de la información en las distintas áreas, la tarea no ha sido una extrapolación mecánica, sino una adecuación constante de éste, a las particularidades del tema.

Muy ligado a estos aspectos los grupos e instituciones participantes, principalmente ONG que han cumplido un rol fundamental en sus sociedades y especialmente en lo que se refiere a apoyar los movimientos de mujeres. Manifestaron la necesidad de aunar sus esfuerzos de acumulación de experiencias y reflexión teórica en conjunto con aquellos realizados por otras organizaciones. En este contexto se analizaron los beneficios de las redes de información y de los esfuerzos realizados en forma colectiva como apoyo a la mujer en todas las áreas y respetando su diversidad.

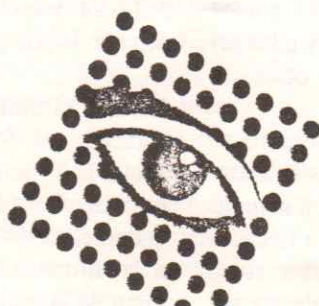
De la discusión de estos aspectos surgió la necesidad de fortalecer los canales de

comunicación, en un esfuerzo de cooperación horizontal que permitiera avanzar en la conformación de una red de centros de documentación de esta temática.

Este encuentro contribuyó también a hacer evidente la necesidad de revertir el trabajo de información hacia nuestras propias realidades aprovechando al mismo tiempo los esfuerzos en forma colectiva. Sin embargo, la heterogeneidad en la organización e implementación de los centros participantes hizo visible la necesidad de buscar formas de apoyo que permitieran fortalecer las tareas de información de cada uno de los centros, que en un futuro cercano, redundará en un mejor trabajo colectivo.

Al respecto y como logro de este Taller surgió la idea de buscar este apoyo, mediante la formulación de un proyecto de alcance regional, que beneficiaría a los centros participantes en este Taller y a otros interesados en esta temática. Este permitiría avanzar en una mejor capacitación de los recursos humanos, en la compatibilización de metodologías, en un mejoramiento de equipamiento existente y en el enriquecimiento de un lenguaje normalizado para el análisis y la recuperación de información relativa a la mujer. Todo contribuiría a una mejor difusión de los logros del movimiento de mujeres.

M. Soledad Weinstein
M. Rebeca Yañez



BRASIL

"VIVA LA DIFERENCIA CON DERECHOS IGUALES"



El Consejo Nacional de Derechos de la Mujer de Brasil es un organismo de gobierno que tiene como finalidad la elaboración de políticas públicas relativas a la mujer y que promueve, a nivel nacional, programas destinados a eliminar la discriminación contra las mujeres. Dichos programas están relacionados con Salud, Mujeres negras, Violencia, Mujeres rurales, Trabajo femenino, Guarderías infantiles, Educación, Cultura y Legislación.

Gilda Cabral es una de las pioneras del Consejo y una mujer encantadora. Tranquila y apasible, tiene ojos de almendra y sonrisa esplendorosa. Entra en el tema mientras se pone los anteojos y se transforma, casi instantáneamente, en una de las 18 Consejeras del organismo gubernamental, en la administradora especialista en modernización de instituciones, en la coordinadora del Centro de Documentación del Consejo de la Mujer.

“En 1985, cuando por ley crearon el Consejo Nacional de Derechos de la Mujer, yo trabajaba en el Ministerio de Planificación y me llamaron para hacer una asesoría. La verdad es que yo nunca había trabajado con mujeres y cuando comencé me dí cuenta de lo bueno que era trabajar en cosas relacionadas directamente con una. Así que de a poco me fui quedando y quedando, hasta que me quedé.

Al comienzo éramos seis mujeres haciendo todo. Hicimos dos campañas nacionales: una sobre violencia y otra sobre mujer y constituyente. En esa época Brasil salía de la dictadura y se había nombrado un conjunto de parlamentarias(íos) que

se encargaría de redactar la nueva constitución democrática. Entre ellas había 25 nuevas diputadas recién electas y con ellas comenzamos a trabajar preparando la redacción referente a los derechos de las mujeres.

Para ello necesitábamos saber qué querían realmente las mujeres brasileñas, entonces organizamos una gran campaña de movilización que llamamos “de la Constituyente”, bajo el slogan “Viva la diferencia, con iguales derechos”. La iniciamos en agosto de 1986 con un Encuentro Nacional de Mujeres que organizamos en coordinación con el Movimiento Autónomo. Al Encuentro llegaron dos mil mujeres del todo el país, muchas de las cuales



viajaban días enteros por tierra, asistían a la Jornada y se volvían inmediatamente. Fue impresionante. De este Encuentro nació la "Carta de la Mujeres a la Constituyente", que contenía nuestras reivindicaciones, las que fueron propuestas discutidas y rediscutidas por el movimiento durante dos años hasta lograr que fueran incluidas en el texto de la nueva Constitución.

Para nosotras fue una gran conquista pues a través de este movimiento y de la proposición final logramos la plena ciudadanía".

*** ¿Cómo se organizaron durante este período?**

"Entre el Consejo, las Parlamentarias y el Movimiento Autónomo formamos la Bancada Femenina de donde surgieron las políticas organizacionales que nos permitieron llevar adelante todo el proceso de la Campaña.

Trabajábamos 18 horas al día y yo tuve un problema cardíaco por el cual tuve que pasar a la retaguardia, dice Gilda sonriendo y casi excusándose. Pero justamente en ese tiempo se hizo urgente crear un centro de documentación pues el Consejo tenía una enorme carencia de informaciones específicas relativas a la mujer. Creamos el Centro de Estudios, Documentación e Informaciones sobre la Mujer (CEDIM),

al cual me integré con una perspectiva de democratización de la información.

Es un trabajo que me apasiona, pues como todo el mundo sabe: quien tiene información, tiene poder; por eso hay muchos organismos y personas que la tienen y no quieren entregarla. Nosotras tenemos una perspectiva completamente distinta hacia y desde las mujeres".

*** ¿Cuanta gente trabaja en el CEDIM?**

"Somos un equipo de 8 personas: 3 documentalistas, 3 procesadoras de datos, 1 secretaria y yo, que coordino. Trabajamos mucho y creemos que nuestro trabajo no es sólo esencial para el Consejo y para influir en las políticas públicas sino también en los proyectos de coordinación con el movimiento de mujeres. Además, tenemos subsidios para investigadores y grupos que trabajan con la realidad y con las posibilidades de mejorarla, así que también trabajamos con gente de fuera. Pero somos un equipo bueno para las fiestas y nos gusta pasarlo bien. A veces nos llega la noche, se apagan las luces y por ahí entre los edificios de Brasilia se divisa una ventana con luz encendida donde estamos nosotras muertas de la risa trabajando".

Gilda se saca los anteojos —parece que estamos llegando al final de la entrevista— me queda mirando y dice "¿Ta?" como diciendo "¿Ya está todo listo?" y yo antes de responder, me vuelo pensando qué es lo que hace que las brasileñas sean tan atractivas. Tal vez sea el candor y la calidez casi infantil con que sonríen, coquetan.

"Nuestra preocupación es mantener el staff del Consejo de la Mujer en manos feministas, pues esa fue una conquista del movimiento de mujeres. Sus 18 Consejeras fueron las que constituyeron el feminismo en el país antes de que se crearan estas instancias que son nombradas por el Presidente de la República. Los presidentes cambian pero este es un espacio histórico nuestro y tenemos que defenderlo".

Gritos de contento y dime qué fue lo que escuchaste, y no puede ser y más gritos de las brasileñas que casi que no podían creer que Luiza Erundina de Souza, una mujer de 53 años, haya ganado la alcaldía de Sao Paulo, la ciudad más poblada de América latina con sus 12 millones de habitantes.

Además de ser mujer, Erundina tiene otras características que hacen de su elección un acontecimiento. Es originaria de Paraíba, uno de los estados más pobres del nordeste, y llegó a San Paulo como casi todos los 2 millones de nordestinos, escapando de la sequía y trabajando desde temprano para alimentar a su numerosa familia. Graduada de asistente social en 1968, se integró como asistente social a la alcaldía y fue una de las fundadoras del PT (Partido de los Trabajadores).

En 1982 fue electa Consejal y diputada provincial cuatro años después.

Erundina no es nada de lo que puede llamarse una "regalona" de los círculos de poder. Se viste muy modestamente, casi como "una franciscana" dicen los medios de comunicación. Desde su elección, los medios más conservadores han comenzado una campaña difamatoria contra ella, acusándola de estar contra la lucha armada y de estimular la invasión de tierras. El actual alcalde de la ciudad dijo que el rol de la mujer es "con los niños en brazos o cocinando" y que seguramente Erundina "no encontró marido en el decorrer de su vida". Los diarios la describen como "monja en vacaciones va a la feria" y han desatado su imaginación en epítetos para todos los gustos.

Frente a esta campaña, las feministas han declarado que "el comportamiento de la prensa demuestra que en Brasil el pueblo está más avanzado que los intelectuales". La filósofa Raquel Gutierrez agregó que "la mujer pública continúa siendo considerada una prostituta".

En fin.

Erundina, mientras tanto, se prepara para administrar un presupuesto anual que

SUCEDIO DURANTE EL TALLER



supera los 600 millones de dólares en una ciudad donde la mitad del electorado es femenino y donde existe una concentración de 2.1 millones de nordestinos.

El programa de la nueva alcaldesa busca desarrollar un plan de emergencia considerando la mejoría de los transportes colectivos, garantizar el funcionamiento pleno del equipo de salud, guarderías infantiles y escuelas para todos, y dentro de lo posible, expandir la habitación popular. Al igual que lo hace el PT en otras alcaldías bajo su control, Luiza Erundina pretende administrar junto a consejos populares.

La elección de Luiza Erundina coincide con la designación de decenas de mujeres durante las elecciones municipales en Brasil, lo que seguramente obedece a los logros obtenidos por el Movimiento de Mujeres al retornar la democracia, ya que desde el comienzo su candidatura surgió contra la voluntad de los líderes del PT, que preferían a un hombre aceptado por la burguesía paulista. Pese a esta oposición, Erundina lanzó su postulación contando con un bajísimo presupuesto, calculado en un 20% de lo que gastaron los otros.

Y ganó!

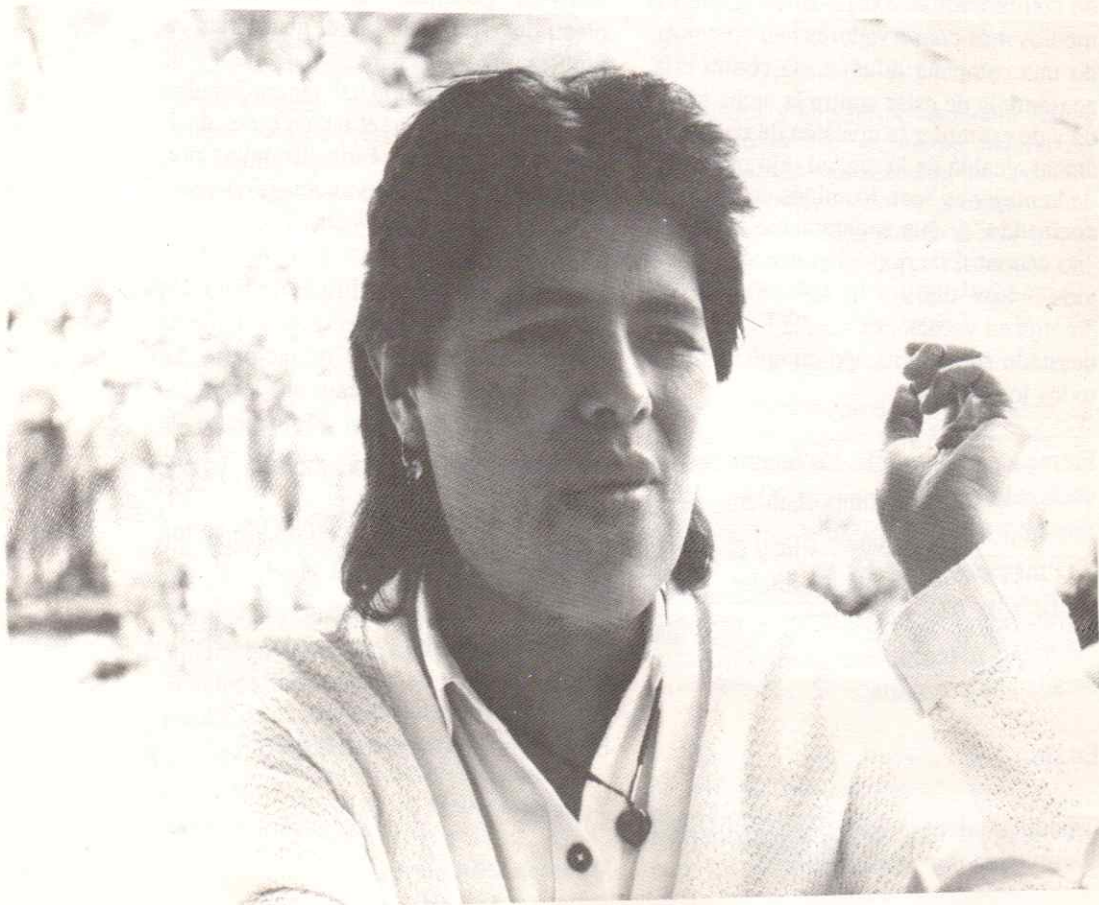
Tomado de SEMLA (IPS)

Virgina Ayllon es boliviana quechua por parte de padre y aymara por parte de madre —por allá entre las abuelas y las bisabuelas— es madre soltera de dos hijas pequeñas, a quienes mantiene y educa, es dirigente de los estudiantes de la Universidad de San Andrés, bibliotecóloga, medio socióloga, y estudiante de literatura. Uno de sus trabajos consiste en ordenar la biblioteca especializada en literatura de la Universidad y además es una activa feminista del Centro de Información y Desarrollo de la Mujer (CIDEM) donde se ocupa del Centro de Información y Documentación.

En la medida en que me va relatando su vida y sus actividades actuales me comienza a dar risa. La verdad es que es racionalmente imposible imaginar cómo se las arregla para hacer todo lo que hace simultáneamente. Y Virginia no es la única. Las mujeres y especialmente las feministas, tenemos varias profesiones, una diversidad de actividades, además de cumplir con la casa, con los niños/as y, con la estética personal (¡por supuesto!).

BOLIVIA

**“NO ME DES UN PEZ,
DAME UNA RED QUE YO
SE PESCAR”**





*** Virginia ¿Cómo llegaste al CIDEM?**

“Comencé trabajando con mujeres populares cuando tenía 17 años, en 1976. En esa misma época me inicié como dirigente universitaria en Sociología en la Universidad Mayor de San Andrés de La Paz. Llegué a ser Vice-Presidenta de la Organización Nacional de Estudiantes y la primera mujer que llegó a un puesto de dirección. Trabajaba además en la Comisión de la Mujer del Partido Comunista, pero me dí cuenta que esta servía fundamentalmente para reclutar mujeres y para que las esposas de los dirigentes tuvieran un lugar en el Partido.

Como esta Comisión era tan discriminatoria, comencé a conectarme con las campesinas y creo que fue la única vez que ellas militaron en la Juventud. Ese fue mi último intento porque poco a poco me fui retirando.

Como dirigente universitaria tenía mucho trabajo pues en Bolivia los estudiantes estamos integrados desde hace muchos años a un sistema de co-gobierno universitario, garantizado por la Constitución. Esto implica la participación en la creación de políticas universitarias y un montón de otros trabajos, que de hecho me impidieron terminar la carrera de sociología, así que estudié bibliotecología. Entonces, por un lado tenía mi trabajo con mujeres y por otro, la documentación, y así llegué al Centro de Información y Documentación del CIDEM”.

*** ¿Cuáles son las actividades principales del CIDEM?**

“Tenemos cuatro áreas de trabajo con los sectores urbanos de mujeres populares. En Salud, tenemos un Consultorio que atiende más o menos 15 mujeres al día. Para las mujeres de áreas marginales tenemos un Consultorio legal de donde procesamos además mucha información sobre violencia.

Pero una de nuestras líneas prioritarias de acción tiene que ver actualmente con la donación de alimentos. Hemos logrado formar un Comité Nacional de Receptoras de Alimentos, cuyo lema para el Segundo Encuentro, organizado en octubre pasado, fue: “No me des un pez, dame una red que yo sé pescar”.

*** ¿Cómo es esto de la donación de alimentos?**

“En Bolivia existe una población total de 5 millones de personas. En la actualidad hay un millón de mujeres que reciben alimentos y donaciones de iglesias y gobiernos extranjeros.

La crisis económica y política en Bolivia es gravísima. Digamos que en 1982 se derrotó a la dictadura de García Meza y subió Siles Suazo con un gran apoyo popular, pero su gobierno no pudo responder a las necesidades concretas de la población y se desató una inflación imparable, entre otras desgracias. Paz Estensoro subió en 1985 con la consigna de parar la inflación,

y lo logró pero con un costo social altísimo.

Hoy día, hay un 60% de desempleo en las minas, y casi lo mismo en la educación, en la administración pública y bancaria, en las fábricas, en todos lados. Se podría decir que la sociedad boliviana está despedida. Esto ha provocado un aumento tremendo de la prostitución y la drogadicción que alcanza hasta a niñas de 8 años.

Esta crisis es la que ha provocado que gobiernos extranjeros y las iglesias envíen donaciones y alimentos básicos como la harina, la leche, azúcar, etc. El gobierno se hizo cargo del paquete y comenzó a distribuirlo sólo a las mujeres y a cambio de trabajos muy duros.

*** ¿Por qué sólo la reciben las mujeres?**

"Según el Episcopado, la contribución pareciera estar ligada a planes de esterilización de las mujeres. Nosotras estamos investigando pero no lo podemos afirmar todavía con toda certeza. En todo caso, es por esto que la formación del Comité Nacional de Receptoras es muy importante".

*** ¿Cuáles son las otras áreas de trabajo del CIDEM?**

"Además de las que te he contado tenemos un área de investigación, información y documentación en la cual yo tam-

bién trabajo. Actualmente tenemos una investigación sobre la historia de la mujer en Bolivia. Estamos terminando de estudiar este siglo y comenzando el anterior.

Estamos además creando un archivo oral y audiovisual. En 1985 publicamos una bibliografía de las mujeres desde el año 1920 hasta el 85 inclusive. Publicamos otro libro llamado "La Mujer, una ilusión" y un video llamado "Intensos Fulgores".

En medio de todo este trabajo, tuve a mis niñas que fue reconciliarme con la vida y no me casé porque creo que el matrimonio es una trampa muy fea y muy grande para las mujeres".

*** ¿Qué quisieras para tí y para las mujeres bolivianas?**

"Yo quisiera que retomáramos las potencialidades que tenemos, que recuperáramos las fuerzas morales que se pierden cuando hay un bajón social, que a su vez te bajonea personalmente.

Además hace sólo tres meses que me separé y eso también influye. Tengo cualquier presión para poder alimentar a mis nenitas y siento mucho no tener más tiempo para dedicarles. Por otro lado, sigo siendo dirigente estudiantil y ya que fueron los universitarios los que me formaron, entonces trato de responderles.

Por ahí no más ando".



VENEZUELA

DE CONJURAS Y DIAS MIERCOLES NACIO LA MALA VIDA



*** ¿Giovanna, como te trasformaste en feminista?**

Giovanna Mérola tiene 38 años, es Sagitaria, dulce y venezolana "por carambola", como dice ella. Sus padres son originarios de Pádula, un pueblito del sur italiano, de donde emigraron cuando Giovanna era adolescente. Corrían los tiempos de fin de la Segunda Guerra y se fueron al país que primero les envió los papeles. Hoy en día Giovanna ya está grande y tiene varias disciplinas. Se destaca sobretodo porque es una mujer creadora con mucha iniciativa. Incluso ha provocado revuelo nacional con sus publicaciones.

Es una moderna que usa vestidos de seda antigua a quien se le asoman, despreocupadamente, unos encajes de la enagua. Conversar con ella es muy entretenido.

"En 1971 yo acababa de graduarme de bióloga en la Facultad de Ciencias y la Universidad estaba cerrada así que no podía trabajar ni estudiar. Además me había casado recién, así que decidimos partir a París donde yo podía hacer un post-grado en Ecología y una maestría en Sociología en la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales.

Allí comenzó mi otra vida.

A los pocos meses de llegar estaba asistiendo a las clases de los maestros más conocidos en estos temas en la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales. Tuve un embarazo no deseado y me hice un aborto, lo que me trasformó la vida completamente. Al poco tiempo después, quedé nuevamente esperando una hija que nació con problemas y que murió a los nueve meses.



Fue terrible para mí. Sentía una tremenda culpa por el aborto que me había hecho y lo ligaba a la muerte de mi niña.

Entonces conocí a las feministas latinoamericanas quienes me ayudaron mucho.

Ellas habían formado un Comité al cual se habían integrado las brasileñas exiliadas que eran y son estupendas. Una de ellas fue como mi segunda madre y con varias mantengo hasta hoy una relación muy profunda. Me integré al Comité y me puse a trabajar en el Boletín. Por ahí fui conociendo a las feministas francesas del MLF (Movimiento Liberación Femenina) que eran un coletazo de mayo de 1968.

Así me fui metiendo e incorporando”.

*** Y luego cuando volviste a Venezuela ¿qué pasó?**

“Te imaginarás que después de toda esa efervecencia, no podía parar y tenía ganas de hacer mil cosas. Pero a mi vuelta volví a vivir momentos muy duros y tuve mi segundo gran percance.

Yo había quedado embarazada de nuevo y mi hijo murió a los siete meses, antes de nacer. En el hospital mientras yo me estaba muriendo por tener a mi hijo, por esas

cosas de la vida, a mi lado una mujer estaba muriendo por un aborto provocado.

Esto me hizo reflexionar mucho acerca de lo difícil que es para una mujer decidir ser madre. A raíz de esto hice un libro sobre el aborto al que llamé “En defensa del aborto en Venezuela”.

El libro causó mucha conmoción y me lanzó a la palestra pública.

En esos momentos yo formaba parte de “La Conjura”, un grupo feminista que elaboraba un Boletín que se llamaba “Una Mujer cualquiera”. Eramos tres mujeres las de “La Conjura” pero hacíamos bulla por cien, así que nunca decíamos cuantas éramos. Salíamos a la luz pública con temas como aborto, violación, violencia doméstica, doble jornada, 8 de marzo, etc. Nos hacían entrevistas por televisión y de a poco nuestro lenguaje se fue incorporando a la vida cotidiana.

Además de eso, auspiciamos el Primer Encuentro Feminista Latinoamericano que se hizo en Bogotá porque en Caracas salía muy caro.

En esos años, 77-78, yo militaba en “La Conjura” y en otro grupo al que llamábamos “Miércoles”, que se ocupaba del cine desde una perspectiva de mujeres. Todavía existe, pero yo me retiré en 1981 de ambos grupos porque necesitaba un descanso y sobretudo porque hasta ahí había dejado de lado mi trabajo de ascenso en la investigación universitaria... Yo de eso vivía y sigo viviendo todavía”.

*** ¿En qué trabajas actualmente?**

“Hago clases de arquitectura bio-climática y de vegetación y diseño en el área de acondicionamiento ambiental en la Facultad de Arquitectura en Caracas.

En 1981, para recuperarme, preparé un trabajo sobre la Historia de la Arquitectura Paisajista en Caracas y propuse articular la ciudad por paseos peatonales porque la gente sólo se comunica por auto y no hay áreas verdes. Fue mi aporte como

mujer arquitecta a la organización de la ciudad. Y me dieron un premio municipal.

Logrado esto y luego de tres años, en 1984, volví al feminismo que no puedo dejar. Me daba cuenta que era necesario tener un órgano de información porque las revistas de mujeres eran tan necias, la televisión había vuelto atrás, la gente ya no discutía sobre nuestros temas, etc. Entonces busqué a mis compañeras de "Una Mujer Cualquiera" y a otras nuevas y comenzamos una nueva etapa, la de "La Mala Vida".

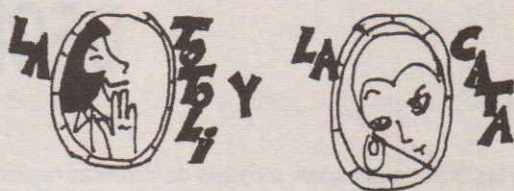
* ¿Y qué tal ha sido?

"En realidad con ella comenzó la mejor etapa de mi vida. La más productiva; ojalá me dure mucho. Encontré un nuevo compañero y tuve a mi niña que ya tiene un año y nueve meses. La llamé Aída Octavia. Aída en árabe, significa "la que está por regresar", por su padre que es de origen libanés, pero además Aída es un nombre que fue popularizado en Italia por Verdi, que es un compositor a quien quiero mucho, y, es un nombre muy aceptable en Venezuela.

Y le puse Octavia porque es mi octavo embarazo y ella nació a las 8 de la mañana. Mi hija Aída Octavia es "la que está por regresar en el octavo intento".

Giovanna asistió al Taller sobre Centros de Documentación para enterarse de cómo hacer porque su casa se está rebalsando de papeles, ya no cabe nada más. Pero espera que por ahí salga algún financiamiento para poder organizar un Centro de Documentación como debiera ser. Mientras tanto, sigue juntando materiales para el día en que resulte el proyecto.

Conociéndola, no nos extrañaría que pronto llegaran noticias de su inauguración en alguna dirección con nombre ecológico y números divertidos. Ella es así de deliciosa.



DECLARACION

En las últimas décadas, mujeres de diversas regiones del mundo han debatido, luchado y procurado nuevas soluciones para los problemas de desarrollo desde una perspectiva propia. El estudio de la situación de las mujeres ha adquirido una importancia social en estos tiempos, de manera que instituciones, organizaciones y grupos han comenzado a revalorar la problemática femenina a través de investigaciones, cursos, seminarios, proyectos, y programas de estudio.

Igualmente, la abrumadora producción de material bibliográfico: libros, revistas, boletines, cartillas, guías, folletos y documentos diversos, producidos no sólo por las mujeres constituye un aporte de primer orden que ha sido recopilado en los centros de documentación sobre la mujer. Estos centros se han convertido en instrumentos de trabajo esencial para reforzar la labor de numerosos grupos e instituciones, que están directamente vinculados con la problemática de la mujer.

Esta necesidad de sistematizar, de organizar un vasto material que se encontraba y se encuentra desperdigado ha llevado a mujeres de distintos países de América Latina a fundar centros de documentación. Preocupación que se ha hecho cada vez más evidente en los diversos encuentros feministas latinoamericanos: Perú 1983. Brasil 1985 y México 1987. Durante estas reuniones se sentaron las bases para un trabajo mancomunado entre las mujeres que están comprometidas con la información y documentación. Al mismo tiempo el "Taller sobre Organización y Funcionamiento de Centros de Información y Documentación en el Tema de La Mujer" organizado por Isis Internacional en noviembre de 1988, en Santiago, es una continuación de estas iniciativas orientadas a la creación de una futura red de centros de documentación, que asegure un real, democrático y eficiente intercambio de información. Es por todas estas razones que consideramos conveniente reiterar los acuerdos de los encuentros ya citados, en el sentido de asegurar que estamos comprometidas con este proyecto. Es decir, de ir construyendo la memoria colectiva del movimiento de mujeres. Somos quienes recolectamos, organizamos y promovemos nuestras historias, literaturas e investigaciones. Reconstruimos toda esta información a partir de una visión feminista del mundo.

La historia de las mujeres no ha sido recogida ni está presente en los libros de historia, ya que la historio-

grafía oficial sigue manteniendo una visión unilateral y misógina que nos excluye. Se trata entonces de recuperar esa historia, nuestra historia. Queremos reiterar que somos actoras, aunque hasta ahora no se nos ha reconocido como sujetos presentes y activos. Somos la mitad de la humanidad y exigimos

En este sentido nuestros centros de documentación se constituyen en las únicas fuentes de suministro de información sobre las vidas de las mujeres. Son espacios fundamentales que registran día a día el protagonismo de las mujeres: su actividad en el barrio, su presencia en la fábricas, en el gabinete de trabajo de las universidades o en la soledad del trabajo creador.

La situación de crisis económica y social que viven nuestros países agobiados por la deuda externa, hace enormemente difícil también el acceso a la educación y a la cultura. El empobrecimiento cada vez más creciente de amplios sectores sociales convierte al libro, al documento, en artículos de lujo. De esta manera centros de documentación como los nuestros se constituyen en la alternativa a esta situación. Son espacios que no pueden ser catalogados de académicos o de elite de diversos sectores, ocupaciones, edades, utilizan nuestros servicios: estudiantes de colegio y universidades, dirigentes barriales y sindicales y también quienes están investigando y produciendo conocimientos acerca de la situación de la mujer.

De esta manera se enfatiza una vez más la importancia creciente de centros de esta naturaleza, y la necesidad de apoyo y financiamiento para la creación, desarrollo y funcionamiento de los mismos.

La existencia de centros de documentación sobre la mujer ha permitido poner en el tapete una problemática que no está presente en la producción de conocimiento y en la información vinculada a instituciones académicas: universidades, centros de investigación y de documentación diversos. Tal existencia comienza a influir en personas e instituciones con poder de decisión en la implementación de programas y políticas referidas a la situación de la mujer.

La información es poder y queremos rescatar ese poder para compartirlo con todas las mujeres.

Santiago, noviembre de 1988.

La generación de ingreso para las mujeres

A fines de noviembre se llevó a cabo en Roma, Italia, una reunión internacional, organizada por la Coordinadora ONG Mujeres y Desarrollo, sobre los proyectos generadores de ingresos y su impacto en la población femenina de los países en vías de desarrollo. La discusión se enmarcó en la relación que existe entre las mujeres, la deuda, la degradación ambiental y las políticas de cooperación internacionales.

En la reunión participaron Susan George, economista, y Bianca María Pomeranzi, experta en el tema de mujeres y desarrollo y expusieron mujeres representantes de organizaciones de países tercer mundistas que han participado en proyectos concretos en colaboración con la Coordinación.

Todas las informaciones que se necesiten sobre el Encuentro pueden referirse a: Coordinamento ONG Doone e Sviluppo, Vía Raffaele Cadorna 29, 00187 Roma. Tel. 464348 Telefax: 4746713.



Primer Congreso Femenino contra las Armas Químicas, Bacteriológicas y Nucleares (México)

Semla (IPS). Con más de 200 delegadas, en su mayoría representantes de las universidades mexicanas, se desarrolló durante los últimos días de noviembre el

Congreso mencionado, que es la primera reunión pública que hacen las mujeres contra las armas químicas, bacteriológicas y nucleares en México. Las investigadoras Teresa González, Desirée Kun y Magaly Ulloa presentaron un trabajo sobre las armas biológicas, destacando que su empleo se permite porque, entre otras cosas, su aplicación es imperceptible y su efecto es contundente. Denunciaron que el uso de armas bacteriológicas fueron comprobadas en las guerras de Viet-Nam y de Irán-Iraq.

El concepto de desarme debe ampliarse a las armas bacteriológicas y químicas y no sólo a las nucleares, agregaron.

Al abordarse el tema de las armas químicas, Luisa Reyna, quien es especialista en el tema, explicó que su bajo costo de producción y su facilidad para diseminarse sobre grandes extensiones de tierra las hacen sumamente peligrosas.

A lo largo del Primer Congreso se hicieron distintos llamados al desarme total y a la utilización de los recursos destinados al armamentismo en el bienestar de los países del Tercer Mundo. Paradojalmente, durante el desarrollo del Encuentro se cargó el primer reactor de la primera central nucleoelectrónica de ese país, ubicada en la zona de Laguna Verde.





Festival de Cine y Video en República Dominicana

En marzo de 1989 tendrá lugar el Primer Festival de Cine y Video de Mujeres Latinoamericanas en Santo Domingo, en la caribeña República Dominicana. Lo organiza el programa Estudios de la Mujer, de la Facultad de Ciencias Sociales del Instituto Tecnológico de la isla.

La muestra incluiría video y cine (16 y 35 mm.), largo y corto metraje, documental, ficción, experimental. No incluye slide-shows. El único requisito fundamental sería el idioma español o los subtítulos.

Las organizadoras esperan que las producciones sean ojalá feministas, pero no excluyen a aquéllas que tengan un enfoque claro sobre la mujer. Las realizadoras deben ser latinoamericanas, incluyendo a las exiliadas y a las inmigrantes. El evento va a desarrollarse entre el 2 y el 8 de marzo próximo en una sala de cine comercial de la capital.

A todas las que quieran participar en este entretenido encuentro de imágenes en un ambiente tropical, se les desea mucha suerte y se les ruega enviar los antecedentes lo más rápido posible al Comité Organizador del Primer Encuentro de Cine y Video de Mujeres Latinoamericanas, Instituto Tecnológico de Santo Domingo.

La dirección es Avenida de Los Próceres, Galá - Apdo. 342-9, Santo Domingo, República Dominicana. O pueden enviar Télex al RCA 4184 o llamar por teléfono al 567-9271. Todo esto a nombre de Cecilia Millán o de Christine Lémoine, que son las organizadoras.

Festival de Festivals

Entre el 29 de noviembre y el 16 de diciembre se llevó a cabo un Festival de Cine que todas quisiéramos haber visto. Se trata de una muestra organizada en Lis-

boa, Portugal, sobre las películas realizadas por mujeres que han sido más premiadas en los festivales internacionales más consagrados. (Qué ganas de ir, se oye en la platea...).

Así, al azar, escogimos algunos de los títulos presentados en el Festival: Ann Trister; Dust; Jane B. par Agnes Varda; El silencio en torno a Christine M.; Wanda; entre los 31 largos metrajes. Se presentaron también 13 cortos metrajes, como Dulzuras Internacionales del Ritmo, El Desayuno de la Hiena, Asesinato en la Niebla, y En Tierra.

Entre los 45 videos fueron mostrados: Aborto: Historias del Norte y del Sur; Nacido de las Llamas; Criada para todo Servicio; Mujeres en el Planeta; Savannah Bay; Pórtese como un hombre, señora mía; y Al otro lado de la balanza.

La Asociación para la Cinematografía de Mujeres de Portugal dedicó organizar este Festival de Festivales considerando que ninguna de estas películas había sido exhibida en los cines comerciales de ese país.

La realización de la muestra fue posible gracias a la coordinación de la distribuidora holandesa CINEMIEN y de la Asociación portuguesa, quienes gestionaron un subsidio del proyecto M.E.D.I.A. de la Comisión europea, destinado a estimular en ese continente la producción y distribución de películas de bajo presupuesto.

La verdad es que además de felicitarlas por el éxito del Encuentro, nos quedamos pensando acerca de cómo lograr que estos Festivales circulen por distintos países en exposiciones fílmicas itinerantes.

Cualquier información que se requiera sobre este Festival puede conseguirse tomando contacto con el Primer Festival Internacional de Filmes Realizados por Mujeres en el Instituto Franco-Portugués, Avenida Luis Bivar, 91; Lisboa, Portugal.

Campesinas brasileñas versus latifundistas

SEMLA (IPS). Del total de 850 millones de hectáreas que conforman el territorio brasileño, 413 millones son latifundios que pertenecen a 2 millones de propietarios. Las trabajadoras rurales, que representan el 12.7% de la población económicamente activa, son en general "pequeñas propietarias" sin propiedad legal de las tierras en que viven. Por lo tanto, se ven amenazadas de desalojo constante y de todo tipo de violencias. Una de las formas más usadas de intimidación es la de destruir los cultivos —quemándolos o introduciendo animales— para luego impedir el ingreso a la tierra.

La vejez es vista como una fase casi inalcanzable por las campesinas, afirma Elizabeth Bitencourt, psicóloga del grupo autónomo "Viva María", que presta asistencia a mujeres de las áreas rurales.

Un estudio del Ministerio de Reforma Agraria registra 125 homicidios de campesinas en el período que va entre enero de 1985 a diciembre de 1986 en 8 Estados del país.

Colombia: un ejemplo de Tercer Mundo

En Colombia hay 15 millones de mujeres, lo que equivale al 53.5% de la población. Entre las mujeres y los niños constituyen el 70% de los 28 millones de habitantes.

Del total de hogares colombianos, el 28% tiene como cabeza de familia a la mujer y el 27% de ellas percibe sólo un salario mínimo (unos 90 dólares) o menos, por lo que ellas y sus hijos tienen un alto riesgo de morbilidad.

La participación laboral de las mujeres se incrementó de un 17.3% en 1964 a un 31.6% en 1985. Actualmente, el 55% de las colombianas labora en el sector informal de la economía, que se caracteriza por la inestabilidad, irregularidad y la casi inexistente seguridad social.

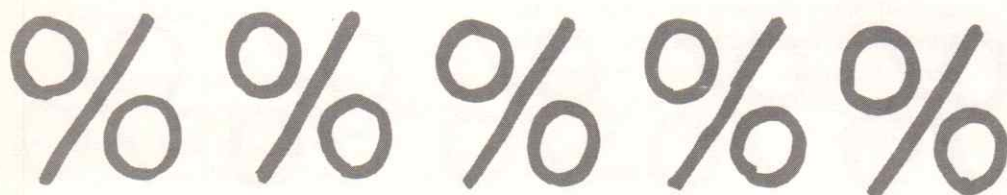
Malas noticias de Estados Unidos

La industria pornográfica de Estados Unidos mueve anualmente la módica suma de 10 billones de dólares. Es sabido que desde siempre los movimientos feministas han acusado a sus promotores de incitar a la violencia contra la mujer. Sin embargo, las cosas de la política a veces tienen sus contradicciones. Resulta que uno de los más conocidos promotores, Hugh Hefner (el de Playboy), apoyó financieramente la campaña pro libertad de aborto en los Estados Unidos, entregando fondos a los movimientos feministas.

Claro está que Hefner no tiene ningún interés específico en defender de "corazón" la campaña de las mujeres, pero resulta que el aborto fue defendido bajo el argumento legal de derecho privado. Esta base legal que permitió aprobar el derecho a elegir la maternidad es la misma que, en definitiva, protege a la pornografía.

Según la escritora feminista radical Andrea Dworkin "la lucha legal fue mal enfocada y lo que se necesita es establecer legalmente que los derechos reproductivos formen parte de los derechos civiles fundamentales; no inferidos del derecho privado sino como un derecho de igualdad sexual".

Información tomada de una entrevista a Andrea Dworkin en "On the Issues" - Vol IX, 1988.



América Latina: la pobreza tiene rostro de mujer

"En América Latina, como en el mundo entero, las mujeres son más pobres que los hombres" afirma una declaración del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para las Mujeres (UNIFEM), presentada a la Conferencia sobre pobreza en América Latina y El Caribe, reunida en Cartagena (Colombia) en septiembre de este año.

Algunas cifras y antecedentes entregados en esta reunión nos llegaron por el cable del Servicio Especial de la Mujer de IPS, redactados por la periodista María Isabel García. Son bastante contundentes y esclarecedores. Aquí van:

Las familias encabezadas por mujeres, que son el sector de menores ingresos económicos y más bajos niveles de desarrollo, representan más de dos tercios de los pobres en la región del Caribe.

Este grupo representa el 20% de las familias en toda América Latina.

De acuerdo con una investigación de la Agencia para el Desarrollo de Canadá (CIDA), en Santa Lucía (El Caribe) sólo 1 mujer por cada 48 hombres gana lo mismo que ellos. Según el UNIFEM, las mujeres ganan el 37% menos que los hombres en Dominica (El Caribe), estimando el ingreso semanal.

En América Latina una de cada 3 mujeres que trabaja lo hace de empleada doméstica.

Canasta de sobrevivencia

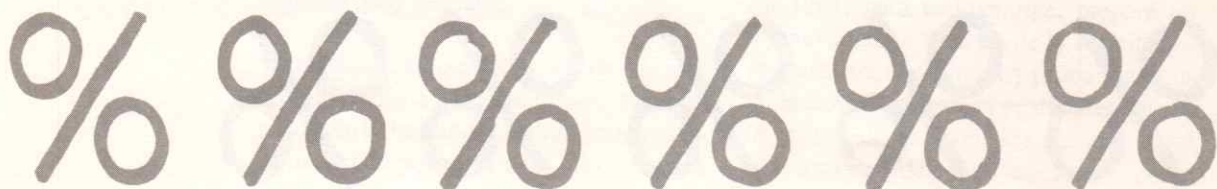
Para hacer frente a la crítica situación económica peruana, las mujeres de distintos barrios populares se organizaron y dieron vida a los comedores populares. Hoy día existen 600, centralizados en una Comisión Nacional (CNCP), quien hiciera esfuerzos por diseñar, además, una "Canasta familiar", que fuera altamente nutritiva y de bajo valor económico. Sin embargo, la misma situación económica nacional lo ha impedido, por lo cual la CNCP sólo ha podido elaborar una "Canasta de sobrevivencia" que contiene 2.135.92 unidades de calorías y 55.42 gramos de proteínas por familia/mes, lo que está por debajo de las recomendaciones de la FAO.

Tomado de SEMLA-Perú.

El maltrato en Nicaragua

Según una investigación realizada por el equipo de juristas de la AMNLAE (Asociación de Mujeres Luisa Amanda Espinoza) de Nicaragua, en una muestra de 500 mujeres, el 44% sufre maltrato, independientemente de su extracción de clase. Sus edades oscilan entre los 25 y los 34 años y cuando se atreven a denunciar el problema ante las autoridades, tienen ya hasta 10 años de sufrir calladitas. Las razones más comunes que las mantienen en silencio son: imposibilidad de mantener solas a sus hijos, limitaciones para conseguir vivienda, sentimientos de culpa o temor a las represalias.

La Nueva Constitución aprobada en 1987, declara AMNLAE, condena expresamente toda forma de maltrato contra la mujer y deja abierta una puerta para que el movimiento de mujeres nicaragüenses pueda presentar una propuesta de ley que reglamente esa conquista jurídica y social.



México: Mujeres al Congreso y por la Democracia

El nuevo Congreso mexicano, elegido el pasado 6 de julio, contará con 67 mujeres que representan un poco más del 10% de los legisladores. Entre estas diputadas y senadoras, 39 pertenecen al PRI (Partido Revolucionario Institucional, en el gobierno), 12 son representantes de diversos partidos políticos de centro-izquierda, que apoyaron la candidatura de Cuauhtemoc Cárdenas y, 16 representan a Acción Nacional, el Partido de la derecha.

En la nueva composición política mexicana se dieron dos elementos que probablemente harán variar la situación. Por una parte, la participación sin precedentes de las mujeres, que podría obligar a debatir iniciativas de ley más novedosas y, por otro lado, el hecho que el cuarenta por ciento de los legisladores son de oposición, lo que también es un dato nuevo en la política del país.



¿QUE ESTA SUCEDIENDO EN EL MOVIMIENTO DE MUJERES?

Las mujeres tomaron la iniciativa rápidamente y organizaron una agrupación nacional llamada "Mujeres en lucha por la Democracia" para dar cuerpo al trabajo de las legisladoras. La organización está constituida por 170 mujeres que se declararon políticas y que manifestaron su deseo de luchar por puestos de decisión gubernamental.

Las Mujeres en lucha por la Democracia tienen el propósito abierto de constituir un grupo de presión que obligue al nuevo gobierno a atender las demandas y las necesidades de la mitad de la población mexicana.

Efectivamente, la fuerza de sus peticiones se basa en que las mujeres constituyen la mayoría de la población adulta del país y el 63% del padrón electoral.

Durante la constitución del grupo feminista se dejó en claro que desde hace 18 años no se ha logrado ninguna participación femenina ni se han logrado avances significativos en la reivindicación de sus derechos. Las mujeres redactaron un pliego de objetivos y propuestas basado en 8 puntos fundamentales, que pretende dar marco legal a la asociación y contribuir a la democratización de instancias políticas y sociales. El grupo aspira además a asegurar el avance de las mujeres a través de la realización de foros y peticiones; a promover una asociación descentralizada de carácter nacional; a crear vínculos estrechos con otras organizaciones femeninas y a establecer contactos internacionales.

Las Mujeres en lucha por la Democracia manifestaron públicamente que ha llegado el momento de difundir por todo el país lo que significa la democracia para las mujeres, su decisión de luchar contra las organizaciones verticales y su intención de participar en todas las luchas políticas que de ahora en adelante se realicen en México.

Para comenzar elaboraron un pliego de peticiones que presentaron a los candidatos a gobernador de dos estados de la república.



En Filipinas: Las Mujeres y el Medio Ambiente Forestal.

Un elevado número de mujeres defensoras del medio ambiente iniciaron una campaña para recoger un millón de firmas pidiendo que se prohíba la explotación de los recursos forestales en Palawan, una isla-provincia fronteriza con Borneo.

Esta zona conocida como la "última frontera" de Filipinas posee los escasos bosques vírgenes restantes y una flora y fauna exótica que no es común en el país.

La Campaña apunta a denunciar e impedir que el Estado otorgue completo poder de explotación de amplias zonas forestales (780 mil hectáreas en el caso de Palawan) a determinadas empresas, bajo acuerdos gubernamentales de largo plazo, a cambio de un tributo en impuestos.

En un estudio realizado el año pasado en junio por el Banco Asiático de Desarrollo se destaca que son menos de 150 los concesionarios que explotan más de la tercera parte de los recursos forestales en Filipinas. Actualmente se considera que subsiste sólo un 56% de la región forestal.

En Turquía un libro que revoluciona el ambiente.

La novela de la periodista y escritora Duygu Asena titulada "Una mujer sin nombre", publicada en 1985, sobrepasó las 40 ediciones y ha vendido más de 120 mil ejemplares en la actualidad. La novela alcanzó el primer lugar entre los libros mejor vendidos, rompiendo casi todos los records y se tradujo al alemán y al griego casi inmediatamente. La película que resultó de la adaptación de la novela se convirtió en el mayor éxito de taquilla de los últimos diez años.

En fin, todo un éxito.

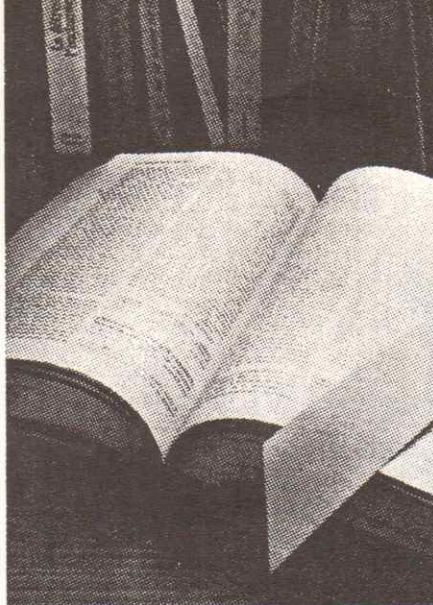
La novela que es la historia de un mujer que busca su libertad social, económica y sexual ha provocado un tremendo impacto en la patriarcal sociedad turca. En este sentido, la publicación plantea que la única forma de ganarse un puesto en la sociedad es trabajando fuera del hogar y siendo independiente económicamente.

Los grupos feministas saludaron la novela describiéndola como "un paso en el camino de la liberación de las mujeres".

Por su parte los socialistas aceptaron que la mujer no debe mantenerse al margen de la fuerza laboral si quiere comenzar a independizarse.

El Partido Social Demócrata, considerado alternativo al partido de centro derecha en el poder, anunció la necesidad de establecer un Ministerio de la Mujer.

Sucedió en Turquía que tras la publicación del libro, los problemas de las mujeres obtuvieron un lugar en la agenda política y social del país.



Financiamiento para Investigaciones y Becas de Tesis sobre la Mujer

El Programa Interdisciplinario de Estudios de la Mujer (PIEM) se estableció en el Colegio de México en marzo de 1983 con el objetivo de estimular estudios que destaquen, tanto desde una perspectiva histórica como actual, la participación de las mujeres en el acontecer político, económico y cultural.

EL PIEM otorga ayuda financiera durante 12 meses a investigadoras que ya tengan experiencia y cuyos temas de interés estén relacionados con la mujer y la familia. Se sugieren proyectos relativos a: familia, cuestiones teórico metodológicas; organización social y estructura familiar (género y generación, relaciones entre los sexos, noviazgo y matrimonio, ciclos biológicos); economía doméstica y familia (trabajo femenino, migraciones, clases sociales urbanas y rurales, efectos de la crisis en la familia y en las relaciones familiares); la familia y la mujer en la literatura; y Estado, familia, mujer (leyes, planificación familiar, salud, etc.)

El PIEM entrega además apoyo financiero durante un año a aquellas personas que se encuentren en la etapa de realización de su tesis de maestría o doctorado, y cuyo tema sea relativo a la mujer.

Todos los informes y solicitudes las pueden obtener en: El Colegio de México, Programa Interdisciplinario de Estudios de la Mujer (PIEM), Responsable del Programa de Investigación Apartado Postal 20-671, C.P. 01000 México, D.F. Fono: 5686033

Asociación Internacional de la Prensa Feminista

En el contexto de la 3ª Feria Internacional del Libro Feminista celebrada en Montreal en junio de 1988, en la cual participaron casi doscientas escritoras feministas de 52 países, se creó la Asociación Internacional de la Prensa Feminista. La iniciativa fue de Ghila Benesty Sroka (Canadá), Brigitte Mantilleri (Suiza), Lidia Falcón (España) y Giovanna Mérola (Venezuela).

Los objetivos de la Asociación son los siguientes:

- * Intercambio de información para ser publicadas en las revistas y publicaciones.
- * Intercambio de publicaciones a fin de difundir el trabajo y la información de otros grupos de mujeres en el mundo.
- * Solidaridad internacional frente a problemas que confrontan las publicaciones, por ejemplo de censura.
- * Presión sobre la prensa local y/o nacional relacionada con campañas u otras situaciones.
- * Promover la venta y distribución de las publicaciones en diferentes países.

Este grupo organizador definirá los estatutos de la Asociación que serán propuestos en el Primer Congreso de la Prensa Feminista que se celebrará en Madrid o Montreal en 1989.

Contactarse con Giovanna Mérola
"La Mala Vida"
Calle La Colina Edf. La Colina; Apartamento
24 Urb. Las Acacias
Caracas 104 Venezuela



Uruguay: Victoria dolorosa

En febrero de 1987, el quietismo del verano uruguayo se estremeció cuando la Comisión Nacional Pro-Referéndum presidida por tres mujeres decidió interponer un recurso constitucional de referendun y convocar al 25% del electorado total del país para que firmara una petición destinada a anular la ley que amnistió hace dos años a policías y militares que torturaron y asesinaron presos políticos entre 1973 y 1985.

Se inició la campaña organizada por la Comisión Nacional y fueron mayoritariamente las mujeres quienes durante un año juntaron las firmas y durante otro año reclamaron que la Corte Electoral las ratificara.

Matilde Rodríguez Larreta, María Ester Gatti y Elisa Dellepiane co-presiden la Comisión Nacional. Matilde es madre de cinco hijos y está en vísperas de ser abuela, es viuda de Héctor Gutiérrez quien fuera asesinado en Buenos Aires y quien se desempeñaba como Presidente de la Cámara de Diputados para el golpe de 1973. María Ester es conocida como la "abuela de Mariana Zaffaroni", una de las niñas uruguayas secuestradas en Argentina junto a su padre y a su madre. La niña volvió a desaparecer luego de que fuera reubicada viviendo con una familia vinculada a los servicios de seguridad en ese país.

Elisa Dellepiane, que tenía a sus dos hijas presas cuando mataron a su esposo, el senador Michelinni, es la tercera en este trío que integra la Dirección Nacional Pro-Referendun.

La campaña que iniciaron hace dos años debió superar numerosos obstáculos pero recopiló 634.702 firmas a través de las comisiones que se multiplicaron a lo largo

del país mientras las ventanas de las casas se iban adornando con victoriosos "Yo firmé".

De las firmas que se presentaron a la corte, fueron anuladas más de cien mil en etapas sucesivas. La última exigencia impuesta por los Tribunales fue una valla difícil de saltar: se convocó a 36.819 ciudadanos, entre ellos a 12.967 mujeres, a que ratificaran su firma en un fin de semana en horarios limitados y en la mañana del lunes siguiente. Los nombres de los convocados aparecieron en el diario oficial —que nadie lee— pero algunos periódicos reprodujeron las listas. "A buscarse y a buscar, que nadie quede sin enterarse que debe ratificar" fue la consigna seguida por la gente de la calle, por los comités y por dos radios que con 150 corresponsales voluntarios alertaban y orientaban a los firmantes.

El reconocimiento legal de las firmas requeridas para llamar a referendun se efectuó finalmente el 19 de diciembre de 1988.

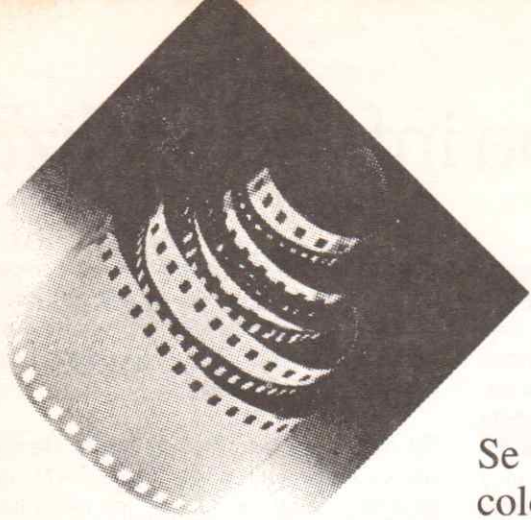
Ahora sólo falta realizarlo...

Premian a filósofa en España

La filósofa y ensayista española María Zambrano recibió el premio Miguel de Cervantes, convirtiéndose así en la primera mujer distinguida con el máximo galardón literario de España. El premio, que fuera creado en 1976, consiste en 10 millones de pesetas (alrededor de 90 mil dólares) y es patrocinado por el Ministerio de Cultura.

María Zambrano, de 84 años de edad, es profesora de filosofía y se ha desempeñado como crítica literaria durante los últimos treinta años. Es discípula de José Ortega y Gasset y ha vivido muchos años en el exilio pues abandonó España poco después de iniciada la guerra civil y retornó sólo en 1984. Durante ese tiempo trabajó como profesora de filosofía en diversas universidades del mundo.

La filósofa y crítica literaria fue premiada por sus "esclarecedores estudios del lenguaje poético" por el jurado encabezado por Jorge Semprún.



Festival Internacional de Videos de Mujeres

El Centro Audiovisual Simone de Beauvoir de París organiza este encuentro de videastas en el Palacio de Tokyo de esa ciudad entre el 9 y el 12 de febrero de 1989. El Festival de Mujeres Catódicas tiene como objetivo central mostrar, tanto al público como a los profesionales del video, el aporte de las mujeres a la producción.

La Muestra incluye una selección de videos realizados por mujeres europeas (producciones independientes y de televisión) y un coloquio sobre el lugar y el rol de las mujeres en la producción audiovisual.

Incluye también una Competencia Internacional de Producciones de Mujeres videastas, que otorga los siguientes premios:

Premios del Jurado: 3 premios de 10.000 francos cada uno otorgados a producciones de ficción, documental y video arte.

Premio FEMIS: reservado a una estudiante y otorgado por los estudiantes de carreras profesionales de imagen y sonido. El premio será la posibilidad de una post-producción en el FEMIS. Finalmente, se entregará un Premio de Canales para un programa televisivo.

Centre Simone de Beauvoir
29, rue du Colisée
75008 PARIS

Se estrena película colombiana de mujeres

A principios de 1989 se estrena la película "María Cano, la iluminada" de la colombiana Camila Loboguerrero realizada con un equipo casi íntegramente formado por mujeres.

Hace diez y ocho años que Camila regresó de París y encontró por casualidad la biografía de María Cano en una librería del centro de Bogotá. Quiso filmarla pero no pudo hasta ahora recién, gracias a la colaboración de otra cineasta, María Elena Restrepo, y de la mayoría de las mujeres que ocupan cargos en FOCINE, la entidad que le aprobó un presupuesto de 380 mil dólares.

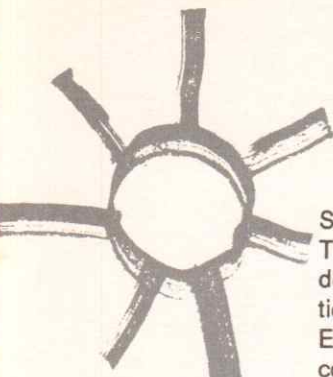
"Mi primer sentimiento frente a María, líder social del siglo XIX en Colombia, fue de tristeza y rabia porque no tuvo un final feliz. Con el paso del tiempo fui averiguando por qué a las mujeres nos pasan estas cosas". María Cano fue una intelectual que fundó un centro literario, publicó escritos contestatarios como periodista, realizó giras políticas, estuvo varias veces presa, fue fundadora del Partido Socialista Revolucionario y dirigente de los bananeros contra la United Fruit Company en 1927 y terminó como obrera de una imprenta oficial.

Lo que no se conoce sobre ella y que es más bien el tema de la película, es su vida privada y las relaciones afectivas con su compañero con quien nunca se casó y a cuyo lado murió.

María vivió y luchó por las reivindicaciones populares cuarenta años antes que las colombianas obtuvieran el derecho a voto.

Información basada en SEMLA - Colombia

¿Una infancia feliz?



SEMLA (IPS). La mayoría de los niños del Tercer Mundo se ven obligados a trabajar desde muy pequeños, lo que no les deja tiempo libre para jugar ni para aprender. En Colombia, por ejemplo, tres de los cinco millones de niños menores de siete años "vive en condiciones de extrema pobreza, lo que los obliga a trabajar a muy temprana edad", informa un documento llamado "Pobreza y Desarrollo en Colombia, su impacto sobre la infancia y la mujer" publicado por la división de Medios Audiovisuales del Ministerio de Comunicación y del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Según una encuesta realizada entre 11 mil escolares, el 78% de ellos tiene la obligación de trabajar. En el caso de las niñas la situación es más dramática todavía por-

que desde muy temprano deben cumplir con una "doble jornada de trabajo" pues se convierten en madres de sus hermanos menores mientras las mamás salen a buscar la comida.

De acuerdo a las cifras de la Oficina del Menor Trabajador, dependiente del Ministerio del Trabajo el 60% de los niños trabajadores no va a la escuela.

En Bogotá, ciudad de cinco millones de habitantes, el 30% de los alumnos de las escuelas "deben trabajar al lado de sus padres". El resultado de esta situación de pobreza económica y de la obligación de trabajo de los menores es que la mayoría de los niños no logran llegar a las escuelas y los que lo logran obtienen bajos rendimientos escolares.



Ya está lanzada campaña de defensa de los Derechos de la Mujer en América Latina.

(SEMLA). Una campaña para que en América Latina se reconozcan los derechos de la mujer como parte de los derechos humanos, fue aprobada en julio pasado en el Taller Regional convocado por la Asociación Interamericana de Servicios Legales (ILSA), con sede en Colombia.

La Convención, que sirve de entorno jurídico a la campaña, fue aprobada en 1979 por la ONU y ya, a inicios de este año, habían adherido a ella 94 estados y 19 la habían suscrito.

La situación real de las latinoamericanas y caribeñas y las contradicciones de su condición social con el entorno jurídico es uno de los temas centrales de esta campaña. Así el Taller de Bogotá definió prioridades y ejes correspondientes a las urgencias de la población femenina. Es el caso de las campesinas caribeñas, a quienes se les niega el derecho a ser propietarias de la tierra que cultivan, pues allí es el hombre el jefe de hogar y el que detenta los derechos sobre los bienes de la sociedad conyugal ante la ley.

En Colombia, las organizaciones de mujeres están trabajando en unificar diversas propuestas de reforma constitucional elaboradas por colectivos de diversas ciudades. Además, ya se sentaron las bases para la campaña diseñada para difundir la Convención y para impulsar la reforma a la Carta Constitucional.

El cono sur, con la excepción de Chile, es posiblemente la subregión que mayores logros ha tenido en la difusión. En Argentina, tras la aprobación oficial de la Convención, ésta ha sido objeto de foros, seminarios y encuentros, lo que ha permitido discutir e informar ampliamente sobre el tema y, en especial, sobre la violencia doméstica.

En Paraguay, se aglutinaron 14 organizaciones femeninas que, apoyadas en la Convención, presionan para obtener la derogación de leyes antidemocráticas y antifemeninas.

En Chile, la tarea prioritaria es presionar al gobierno para que ratifique la Convención.

Las mujeres brasileñas, integradas a una red nacional, plantean la homologación de la Convención a la legislación actual del país.

Una de las abogadas de ILSA, Margarita Flores, declaró que el tema de la igualdad de la mujer en las leyes y en la vida cotidiana unifica a organizaciones y mujeres de diversa procedencia, lo que permite actuar en un amplio espacio social.

Por último, el censo de organizaciones en América Latina y El Caribe que apoyan la campaña, indica que la mayoría son entidades no gubernamentales (187) y de ellas, 112 son exclusivamente de mujeres.

IWNBC: Una Red Internacional de Mujeres de Negocios

IWNBC es una organización sin fines lucrativos, un centro de información que organiza seminarios sobre el desarrollo económico y temas de interés para las mujeres de negocios tanto del Norte como del Sur del hemisferio. Los temas son, por ejemplo, el desarrollo de la pequeña empresa, la gestión y la productividad, el crédito y la asistencia técnica o las nuevas oportunidades para la creación de empresas.

IWNBC es una red internacional destinada a las mujeres de negocios y directoras de empresas que, a través de ella, pueden compartir y ampliar sus contactos, intercambiar ideas, informaciones y experiencias técnicas.

Para mayores informaciones contactarse con:
IWNBC, 1701 K. Street, NW, Suite 204,
Washington DC 20006, U.S.A.

UN DIA DE DENUNCIA DE LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES

En 1988 se vieron los frutos de las campañas que se han llevado a cabo en diversos países de América Latina y el Caribe en relación a la violencia contra las mujeres. Por ejemplo se establecieron comisarías especialmente atendidas por policías mujeres y profesionales de distintas áreas que se encargan no sólo de recibirlas, sino de defen-

derlas. Se han llevado adelante campañas que develan uno de los secretos sociales más insensatos: la violencia ejercida en el hogar contra las mujeres y los niños. Se han hecho investigaciones y se ha descubierto que el lugar más peligroso es la casa, el "hogar, dulce hogar" en día domingo. Lenta y difícilmente se han ido instalando comités de auto-defensa de las pobladoras para evitar los golpes de los maridos borrachos.





El tema se está haciendo público y se considera que en muchos países, más del 70% de las mujeres ha sufrido maltrato físico, sexual o psicológico independientemente del nivel cultural o socio-económico al que pertenecen. Entender esto es entender también el estado de miedo y de angustia permanente y subyacente en el comportamiento de las mujeres. Entender esto es también entender la proximidad de las mujeres a la locura y tantas otras cosas por las cuales se nos descalifica después de haberlas provocado. En fin, la violencia contra la mujer tiene su día de conmemoración: el 25 de noviembre...

¿POR QUE EL 25 DE NOVIEMBRE?

Hay en el 25 de noviembre dos historias. Una de ellas es la que se refiere a lo que pasó en ese día y la otra a quienes propusieron retomar esa fecha para manifestarse contra la violencia.

Fue en julio de 1981, cuando se realizó en Bogotá, Colombia, el Primer Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe que surge la propuesta de hacer del 25 de noviembre un día de reflexión, de ira y de denuncia contra las diferentes formas de violencia que sufrimos las mujeres. Las feministas reunidas ahí se comprometen a impulsar en sus países la celebración de esta fecha.

Y se escoge esta fecha porque el 25 de noviembre de 1960 fueron asesinadas en República Dominicana las hermanas Miraval; María Teresa, Patria y Minerva.

¿Quiénes fueron las hermanas Miraval?

Nacidas en el campo dominicano, hijas de campesinos ricos, comerciantes y católicos, las tres son educadas en las tradiciones cristianas. Destaca entre ellas, Minerva, la mayor.

Contra la tradición de su época Minerva decide estudiar en la capital de su país una vez que termi-

na su bachillerato e ingresa a la facultad de Derecho de la Universidad. Ahí descubre que la respuesta a las múltiples preguntas que hacía de niña en torno a la situación de pobreza que hay en el país no tienen sólo una explicación religiosa sino una causa social, y que esas condiciones pueden ser transformadas; decide entonces dedicar su vida a la lucha por esa transformación.

Minerva es una mujer inteligente y estudiosa que destaca en la Universidad y cuya fama trasciende hasta llegar a oídos del "Jefe", el dictador Rafael Leonidas Trujillo. Su interés por ella se traduce en la organización de una fiesta en su pueblo a que ella y sus padres son invitados de manera especial. En esa fiesta después de verse obligada a bailar con él, Minerva le pide a sus padres que se retiren pues no desea continuar conviviendo con el dictador.

Tal "afrenta" enfurece al dictador que no puede permitir ese desprecio, acostumbrado como está a que se cumplan sus caprichos. Al día siguiente la casa de la familia Miraval amanece llena de guardias y son detenidos Minerva y sus padres. El padre es encarcelado y Minerva y su madre son llevadas a la última planta de un hotel en Santo Domingo.



Días después llegan a avisarle a Minerva que el "Jefe" quiere hablar con ella y que después de esa entrevista sería libre de irse a su casa. Pero a esa entrevista no desea que vaya acompañada de su madre, pues el dictador quiere verla a solas en el cuarto de un hotel. Ella se niega y amenaza con tirarse, junto con su madre, por la ventana del hotel si quieren obligarla a ir.

Dos meses después de ese incidente y sin mayores explicaciones son puestas en libertad, sin embargo a Minerva le cancelan su matrícula en la Universidad y la casa se convierte en su prisión. Su padre, a consecuencia del encarcelamiento, muere poco después. Minerva logra volver a la Universidad en 1952, ahí conoce a Manuel Tavárez Justo y después de terminar sus carreras se van a vivir juntos a Monte Cristi.

La lucha antitrujillista se intensifica en esos años y Minerva y Manolo, animados por el ejemplo de la lucha cubana, se dedican a la organización de la oposición clandestina.

A principios de 1960 los aparatos de seguridad de la dictadura descubren el movimiento antitrujillista, las cárceles se llenan de presos y miles de familias quedaron sumidas en el dolor por el secuestro de sus familiares en la noche. La práctica de la desaparición se intensifica en esas fechas. Las tres hermanas Miraval; Minerva, Patricia y María Teresa y sus respectivos esposos fueron detenidos en esa oleada de represión; semanas después ellas son puestas en libertad.

Sus esposos fueron condenados a 30 años de trabajos públicos y trasladados a la Fortaleza de San Felipe de Puerto Plata.

La visita a sus esposos significaba un gran riesgo para ellas. Las hermanas Miraval eran un símbolo de la resistencia viva, ampliamente conocidas y en libertad. Trujillo lo sabía y temía por la indomable voluntad y coraje de Minerva.

La orden del asesinato la dio personalmente el "Jefe" desde el 4 de noviembre, pero por diversos incidentes se aplazó hasta el 25.

Eran las cuatro de la tarde cuando ellas salieron de Puerto Plata. A menos de dos kilómetros de la ciudad había un carro detenido con aparentes pasajeros afuera, mientras otra persona simulaba que revisaba el motor. El chofer de las hermanas Miraval, Rufino de la Cruz, se detuvo cuando vio que el carro estaba casi en medio de la vía. Al llegar junto al vehículo, el jeep fue asaltado, las mujeres lanzadas hacia afuera violentamente e introducidas al carro que parecía dañado. El carro se fue con las tres hermanas dentro y se dirigieron a unos cañaverales apartados de la carretera.

Las hermanas fueron asesinadas a palos y puñaladas.

El chofer fue ahorcado. Cuando obscureció los cadáveres fueron puestos en su carro y éste empujado al fondo del precipicio.

Al día siguiente un periódico publicaba los sucesos anunciando "tres mujeres y un chofer perecen en un vuelco".

Después del crimen, Trujillo ordenó la confiscación de todos los bienes de las víctimas y de sus esposos.

Tomado de "Nosotras de México", nov.-dic. 87, Año 1 N° 3

"LA PERSECUSION EL MALTRATO EL ABUSO..."



La Organización de Mujeres "Carmen Lira" de Costa Rica, está llevando a cabo una campaña de denuncia sobre la persecución, el maltrato y los abusos sexuales de que son víctimas las trabajadoras de la industria por parte de sus patrones y personal medio o administrativo.

El lanzamiento de la campaña se hizo en una conferencia de prensa a la cual asistieron obreras encapuchadas que denunciaron sus casos personales. Se hizo entrega, además, de un documento titulado "La persecución, el maltrato y el abuso contra las trabajadoras de la industria: afrenta al régimen democrático costarricense" en el cual se enumeran las denuncias contra los trabajadores industriales y se pone énfasis especial en los abusos contra las mujeres.

Entre los hechos que fueron denunciados se destacó la práctica de los despidos por embarazo, informando que en muchas empresas se distribuyen anticonceptivos con advertencias y señalamientos humillantes sobre el "riesgo" que implica para las trabajadoras el quedar embarazadas.

Se destacó además, que los abusos sexuales se llevan adelante con mujeres y niñas (trabajan menores de hasta 12 años) mediando la amenaza de despido o a través de los halagos. En algunas empresas se las obliga a trabajar jornadas extraordinarias en horas de la madrugada para facilitar las agresiones sexuales. Se denunció el caso de un empresario que obliga a las trabajadoras a pasar por su oficina en la mañana, ofreciéndoles 500 colones por cada botón que se dejen desabrochar.

Las trabajadoras expresaron ser víctimas de la grosería y la prepotencia de los man-

dos medios, especialmente cuando rechazan los intentos de agresión sexual.

En la conferencia de prensa se entregó una lista de 16 empresas en Costa Rica donde se han denunciado casos, entre las cuales se cuentan Pegaso Internacional y la Corporación Barnel International.

La Organización de Mujeres pidió al gobierno costarricense la creación de una comisión especial del Congreso para investigar los casos y la pronta intervención del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Piden a todas las mujeres que solidaricen enviando cables o telegramas a:

Doctor
Oscar Arias Sánchez
Presidente de la República
San José, Costa Rica

Señor Presidente:

Nos solidarizamos denuncias Organización Costarricense de Mujeres "Carmen Lira" (OMCAL) relativas persecución, maltrato y abusos sexuales a trabajadoras industria por parte patronos y jefes administrativos.

Solicitamos intervención garantizar libertad organización y respeto dignidad humana trabajadoras.

Atentamente,

copias: OMCAL, Apartado 6613-1000 San José, Costa Rica.

FOTO: NORA PEÑAYLILLO



literatura

necesitados de protección y, de hecho, protegidos".

Es un libro de María del Carmen Carlé publicado por Editorial Gedisa S.A., Muntaner, 460, entlo., 1ª. 08006-Barcelona, España y por Editorial Celtia SACIF de M. y R., ubicada en avda. Belgrano 355, 6 piso, 1092-Buenos Aires, Argentina.



DE CAMINOS, ESPACIOS Y RECURSOS PARA LAS MUJERES.

Guía de apoyos y fuentes financieras para trabajo con mujeres.

Directorio completísimo preparado por el Programa de Mujeres del SEDEPAC (Servicio de Desarrollo y Paz A.C.) de México que contiene una lista con dirección, teléfono y contacto de 90 grupos de mujeres, instituciones y organismos que realizan trabajos específicos con mujeres; más una lista de 20 Fundaciones que aportan recursos económicos para este trabajo.

Para obtenerlo dirigirse a:
Programa de Mujeres de SEDEPAC
Huatusco 39 Colonia Roma Sur
México, D.F. C.P. 06760
Teléfono: 584-15-78



MUJERES CAMPESINAS EN AMERICA LATINA: DESARROLLO RURAL, MIGRACION, TIERRA Y LEGISLACION.

Índice: 1. Acceso de la Mujer a la Tierra en América Latina. Panorama General y Estudios de Caso de Honduras y Colombia, 2. Migración Rural Femenina en América Latina y el Caribe y su efecto en las Pequeñas Unidades Campesinas, 3. Situación de la Mujer Campesina frente a la Legisla-

SEXUALIDAD Y PODER.

Por Israel Stolovitzky y Carmen Secades

"Hablar de sexualidad humana hoy en día en nuestro país es desarrollar un compromiso ético, político e ideológico que los autores asumen con lucidez mediante el minucioso y esclarecedor análisis de todas las instancias en que el poder se vincula con la conducta sexual humana. Desde la marginación de los homosexuales hasta la sumisión de las mujeres, desde la intromisión de la ley en la planificación familiar hasta la de la televisión en el lenguaje afectivo de la pareja, los autores acusan abogando por un desarrollo armónico de la sexualidad", se lee en la contratapa a modo de presentación.

Es un libro de 129 páginas editado por Puntosur, Av. Pte. Julio A. Roca 751 4º piso C, Buenos Aires, Argentina.



LA SOCIEDAD HISPANO MEDIEVAL - GRUPOS PERIFERICOS: LAS MUJERES Y LOS POBRES.

Un libro de historia basado en un estudio de 300 testamentos, ampliados con aportes de crónicas y textos literarios de la época.

"Mujeres y pobres... constituyen en el campo social, grupos periféricos. Forman parte de la sociedad pero, como tales grupos, jamás aparecen en el centro de la escena histórica. Individualmente, y por circunstancias muy especiales, lo ocupa una mujer: es el caso de las reinas, por ejemplo. Nunca un pobre.

Todos ellos son vistos por sus contemporáneos como disminuidos en sus capacidades; a la vez, pasibles de abusos y atropellos,

ción-Estudio Comparativo de Chile, Guatemala, Perú y República Dominicana, 4. Mujer campesina: su situación y orientaciones para políticas.

Publicado por la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) División de Recursos Humanos, Instituciones y Reforma Agraria-Oficina Regional para América Latina y el Caribe. Santiago, Chile, 1987.



REGIMEN MILITAR, MUJER Y DICTADURA EN CHILE.

María Elena Valenzuela
Ponencia presentada a la XII
Conferencia de la International
Peace Research Association (IPRA)
Castellano, 15 páginas
Casilla 19078 Santiago-Chile

La militarización a la que se han visto enfrentadas diversas naciones de la región, como consecuencia de las prolongadas funciones políticas que han asumido las Fuerzas Armadas hacen necesaria la revisión de sus consecuencias sobre la mujer. Aun cuando en los últimos años diversos países han retomado el camino democrático, las FFAA siguen siendo un actor político de considerable importancia en la región. Este documento analiza —con es-

pecial referencia al caso de Chile— tres factores que son parte de los procesos de militarización, afectando de manera más evidente a las mujeres:

—Ideología Militarista. La tradicional concepción de los roles sexuales por parte de los gobiernos militares se expresa a través del refuerzo de las tareas de madre, esposa y dueña de casa, desincentivando el resto de las actividades de las mujeres. Al mismo tiempo, se promueve una imagen de la mujer interesada en el orden, el respeto a la autoridad y las jerarquías, y dispuesta a hipotecar su libertad y capacidad de decisión frente a la seguridad que le entregan los militares.

—Gasto en Defensa vs. Gasto Social. Es sabido que en los períodos de gobiernos militares, los gastos en defensa aumentan, producto de un cambio en las prioridades de los gobernantes, y de la total autonomía para disponer de los fondos de la nación. Estos aumentos tienen como contrapartida disminuciones en los ítems que componen el gasto social, afectando de manera importante a los más pobres, y de entre ellos a quienes están más desamparadas: las mujeres.

—Derechos Humanos. Otra de las características de los gobiernos militares latinoamericanos ha sido su énfasis en la represión interna de toda forma de disidencia, con los consecuentes resultados contra los derechos humanos de la población. El aumento de la violencia estatal tiene como consecuencia la aparición del miedo como un sentimiento generalizado en la población. Las mujeres se ven especialmente afectadas por esta situación al volverlas más indefensas y al ser reprimidas por tortura de carácter sexual si integran la disidencia prohibida. Al mismo tiempo, las situaciones límites a las que se han visto enfrentados algunos grupos han dado paso a organizaciones de mujeres que, en nombre de la defensa de la vida que ellas han dado, se han convertido en desafíos de gran importancia frente a la violencia represiva.

Frente al discurso y las políticas del régimen militar que refuerzan los estereotipos sexuales tradicionales, proyectando el orden de cuartel hacia toda la sociedad civil, ha surgido una organización contestataria de mujeres, que inserta la demanda por el fin del sexismo en un contexto democratizador y antiautoritario.



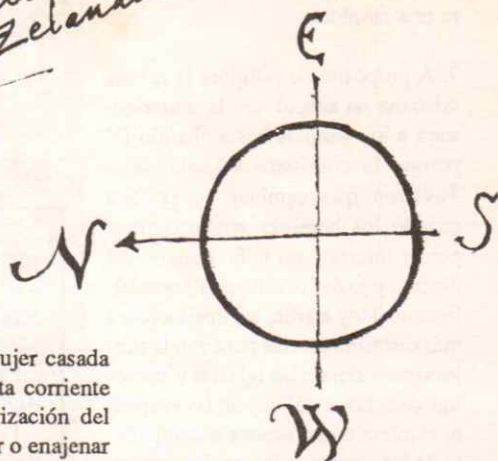
He leído con gran avidez "Mujeres en Acción", encuentro que es de gran interés y me gustaría comentar con ustedes algunos de los problemas femeninos expuestos en los diferentes artículos:

1. Con respecto a la violencia doméstica, que recién ahora comienza a salir a luz, existe en todas las esferas sociales y en un 90% de los casos, el violento, o el autor del acto violento, es el hombre. Es un hecho que el hombre o la mujer violenta fueron criados en un ambiente de violencia, que a su vez es producto, entre otras cosas, del chauvinismo machista. De esto se concluye que para eliminar la violencia hay que eliminar el machismo desde muy temprana edad; en la educación parvularia y aún más, desde la lactancia, para llegar a un tratamiento igualitario de los sexos y hacia un control racional de la agresividad y del mal genio (lo que sólo se obtiene a través de la educación y principalmente de la cultura, los buenos modales y la cortesía).

2. La desigualdad con que la sociedad, los sistemas de gobierno, las fuentes de trabajo y casi todas las instituciones, y en forma muy especial las iglesias y/o las religiones tratan a las mujeres, se originó probablemente en su inhabilidad física para competir por medio de la fuerza. Pero, hoy en día en que la fuerza bruta ya no tiene tanta relevancia, la desigualdad está establecida en los sistemas legales y jurídicos que fueron dictados por los códigos napoleónicos de la época victoriana (en la cual prevalecía la casi total dominación masculina).

Es en este terreno donde yacen algunas claves de la liberación femenina hoy día. Por ejemplo, en Nueva Zelanda la mujer casada pierde su nombre si es que no estipula lo contrario previo al casamiento y a través de un proceso legal. (Y como bien sabemos, la gente que se casa joven no piensa en problemas legales ni en que se va a separar o a divorciar en 5 años más. Sin embargo, el 45% de los matrimonios dejan de funcionar antes de ese plazo y sólo un 12% pa-

*Opiniones y noticias
de un lector
de Nueva Zelanda*



sa de los 20 años). La mujer casada no puede abrir una cuenta corriente en el banco sin la autorización del marido, no puede adquirir o enajenar bienes raíces, tomar hipotecas sobre sus bienes, solicitar préstamos o créditos. En fin, un mundo de restricciones legales que le impiden desarrollarse como individuo. Donde tienen una gran ventaja legal es en la distribución de los bienes, la tenencia de los hijos y en general en lo que se refiere a la disolución del matrimonio. (En USA casarse con un rico y divorciarse se ha convertido en un gran negocio).

3. Hostigamiento sexual: las azafatas de Air New Zealand acaban de ganar un juicio contra la línea aérea por hostigamiento sexual y discriminación por razón de sexos en el sistema promocional del empleo.

Es necesario establecer una legislación laboral al respecto y asegurar la participación femenina en la aplicación de la ley —a través de los sindicatos— que debiera verse apoyada lógicamente por el sistema judicial y gubernamental. Lamentablemente, conseguir que las mujeres abandonen su apatía con respecto a los asuntos que les incumben es muy difícil.

4. Con respecto a las violaciones sexuales es importante aclarar que en su mayoría se trata de un acto de violencia y no de un acto sexual. Sabemos, además, que los interrogatorios, exámenes y etc. a los cuales se somete a las mujeres son tan repulsivos y denigrantes como la propia violación. Otra vez los sistemas jurídicos

no favorecen a las mujeres, a pesar de todo. Por otro lado, las agrupaciones feministas son casi siempre dirigidas por mujeres que parecen lesbianas, y aunque yo no tengo nada contra ellas, la gran mayoría de la sociedad las rechaza, lo que dificulta la aceptación del movimiento.

6. Respecto al artículo sobre sexualidad flemática: Me pregunto cual será que día a día hay más mujeres abogadas y juezas, pero los que dictan las leyes siguen siendo hombres en su mayoría. Esto se debe a la falta de participación de la mujer en política, que es, al final de cuentas, el lugar donde se inicia su posibilidad de emancipación social (¡Viva Miss Buto!).

5. Respecto de esto quiero decir que en los países del Tercer Mundo casi todas las mujeres influyentes pertenecen a la clase alta (por razones obvias) y ellas son conservadoras, así es que la causa de la emancipación femenina se topa con esta gran dificultad: la sociedad en que todos son atractivos, lo pasan estupendo sin necesidad de piropos ni hostigamiento sexual alguno.

Había una vez una sociedad como ésta pero Dios los echó violentamente maldiciéndolos con unas amenazas que sólo afectan a los humildes (los otros viven del trabajo acumula-

do de los demás) y lo de parir con dolor se refiere hoy en día a las mujeres pobres que no tienen plata para una raquídea.

7. A propósito de religión: la iglesia cristiana no aceptó que la mujer entrara a los templos hasta el siglo IV porque la consideraba subhumana. Tuvieron que cambiar su política cuando los hombres comenzaron a perder interés y no hubo dineros del diezmo y lo del platillo no dejaba suficiente. Hoy en día, las instituciones más discriminatorias para con la mujer siguen siendo las iglesias y sus religiones. Los católicos no las aceptan ni siquiera como esposa o compañera de los curitas, y los anglicanos están peleados entre ellos porque sus mujeres desean ser iniciadas.

¿Por qué será que nadie comenta el hecho de que todas las religiones en el mundo, con excepción del Budismo, creen en un mismo Dios y su diferencia radica en que han tenido diferentes "representantes de ventas"? En éste, "el mejor negocio del mundo", las mujeres no han podido meter el diente a pesar de que son las mejores "contribuyentes".

8. Por último, el otro gran problema (que no se manifiesta en "Mujeres en Acción") es que hay una ignorancia supina respecto del sexo. La educación sexual es inexistente en la mayoría de los sistemas educacionales del mundo y la persona de la calle (ex hombre de la calle) no conoce la diferencia entre educación sexual y sexualidad. La verdad es que en el colegio y en la universidad nos enseñan una gran cantidad de cosas —muchas de ellas inútiles— y no aprendemos las dos cosas más importantes para la vida del ser humano: 1. la convivencia y 2. cómo criar a los hijos...

EDUARDO DUNNAGE
UN LECTOR DE AUCKLAND,
NUEVA ZELANDIA

Un millón de gracias por tan estimulante carta y como podrás ver ya estamos preparando un especial sobre sexualidad, mujer y erotismo. Ojalá colabore a la construcción de un Paraíso terrenal tan entretenido.



internacional

ISIS INTERNACIONAL

Isis Internacional es un servicio de información y comunicación de las mujeres que:

- Promueve canales de comunicación entre las mujeres alrededor del mundo.
- Fortalece las redes nacionales, regionales e internacionales de las mujeres.
- Provee información y modelos de acción para las mujeres que se están organizando y movilizándose contra la opresión de la mujer.
- Construye lazos de apoyo y solidaridad entre los grupos de mujeres y las organizaciones de todo el mundo.
- Proporciona asistencia técnica y capacitación en comunicación y manejo de la información.

A través de las **Ediciones Isis Internacional de las Mujeres**, las mujeres de todo el mundo comparten ideas y experiencias para movilizarse y organizarse. Es un canal para que las mujeres se pongan en contacto unas con otras y establezcan redes. Cada número es producido conjuntamente con uno o más grupos de mujeres del Tercer Mundo. Aparece cuatro veces al año.

El **Suplemento Mujeres en Acción** entrega noticias e información sobre grupos, conferencias, eventos y recursos; lo que está sucediendo en el movimiento de mujeres en el mundo. Es una publicación trimestral.

Isis Internacional tiene una red de más de 10.000 contactos en 150 países y un centro de información con miles de documentos —revistas, trabajos, boletines, folletos, etc.— de todas partes del mundo sobre temas que las mujeres están trabajando: salud, comunicación alternativa, desarrollo, transnacionales, trabajo doméstico, cuidado de los niños, turismo, violencia en contra la mujer, sexualidad, paz, teoría feminista y otros.

Nuestro centro en Santiago de Chile, coordina la **Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe**, creada en 1984. Pertenecen a la Red más de 600 grupos y organizaciones. Los servicios de Isis Internacional incluyen un Boletín bimensual en español y en inglés y un banco de datos computarizado con información sobre grupos de salud y recursos en este tema.

Isis Internacional
Vía San Saba 5, Interno 1
00153 Roma, Italia
Tél.: 5746479

Isis Internacional
Casilla 2067, Correo Central
Santiago, Chile
Tél.: 490271



ISIS INTERNACIONAL

Isis Internacional es un servicio de información y comunicación de las mujeres que:

- Promueve canales de comunicación entre las mujeres alrededor del mundo.
- Fortalece las redes nacionales, regionales e internacionales de las mujeres.
- Provee información y modelos de acción para las mujeres que se están organizando y movilizándose contra la opresión de la mujer.
- Construye lazos de apoyo y solidaridad entre los grupos de mujeres y las organizaciones de todo el mundo.
- Proporciona asistencia técnica y capacitación en comunicación y manejo de la información.

A través de las **Ediciones Isis Internacional de las Mujeres**, las mujeres de todo el mundo comparten ideas y experiencias para movilizarse y organizarse. Es un canal para que las mujeres se pongan en contacto unas con otras y establezcan redes. Cada número es producido conjuntamente con uno o más grupos de mujeres del Tercer Mundo. Aparece cuatro veces al año.

La **Revista Mujeres en Acción** entrega noticias e información sobre grupos, conferencias, eventos y recursos; lo que está sucediendo en el movimiento de mujeres en el mundo. Es una publicación trimestral.

Isis Internacional tiene una red de más de 10.000 contactos en 150 países y un centro de información con miles de documentos —revistas, trabajos, boletines, folletos, etc.— de todas partes del mundo sobre temas que las mujeres están trabajando: salud, comunicación alternativa, desarrollo, transnacionales, trabajo doméstico, cuidado de los niños, turismo, violencia en contra de la mujer, sexualidad, paz, teoría feminista y otros.

Nuestro centro en Santiago de Chile, coordina la **Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe**, creada en 1984. Pertenecen a la Red más de 600 grupos y organizaciones. Los servicios de Isis Internacional incluyen un Boletín bimensual en español y en inglés y un banco de datos computarizado con información sobre grupos de salud y recursos en este tema.

SUSCRIPCIONES

La suscripción a las Ediciones Isis Internacional de las Mujeres (dos números) incluye cuatro números de la revista "Mujeres en Acción".

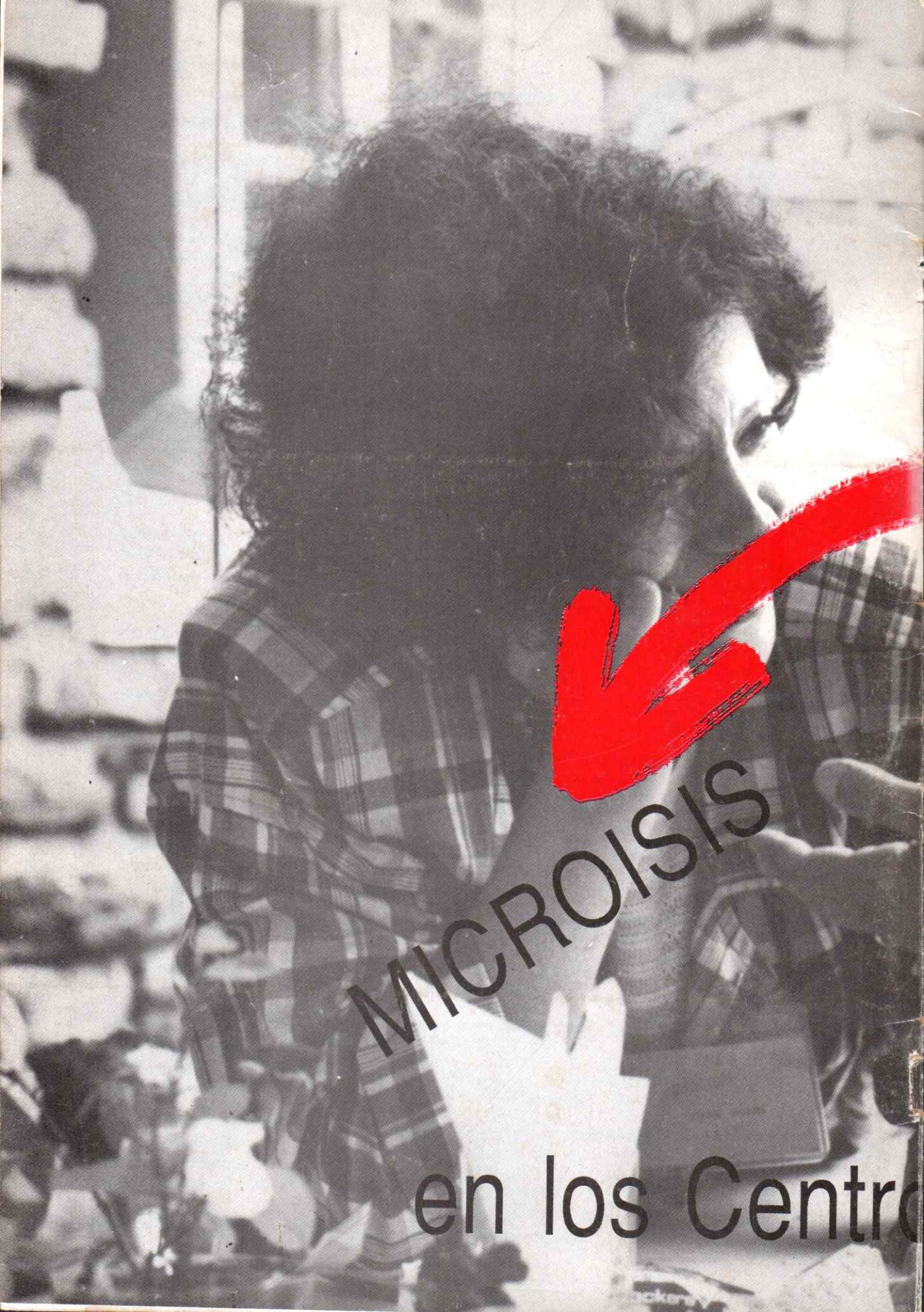
El valor de la suscripción por un año es:

- US\$ 15.00 para personas individuales y grupos de mujeres, más
US\$ 5.00 para el envío aéreo.
- US\$ 20 para instituciones y bibliotecas, más US\$ 5 para el envío aéreo.

Hacemos descuentos especiales a librerías y por peticiones de varios números.

Isis Internacional
Vía San Saba 5, Interno 1
00153 Roma, Italia
Teléfono 574649

Isis Internacional
Casilla 2067, Correo Central
Santiago-Chile
Teléfono 490271



MICROISIS

en los Centros